

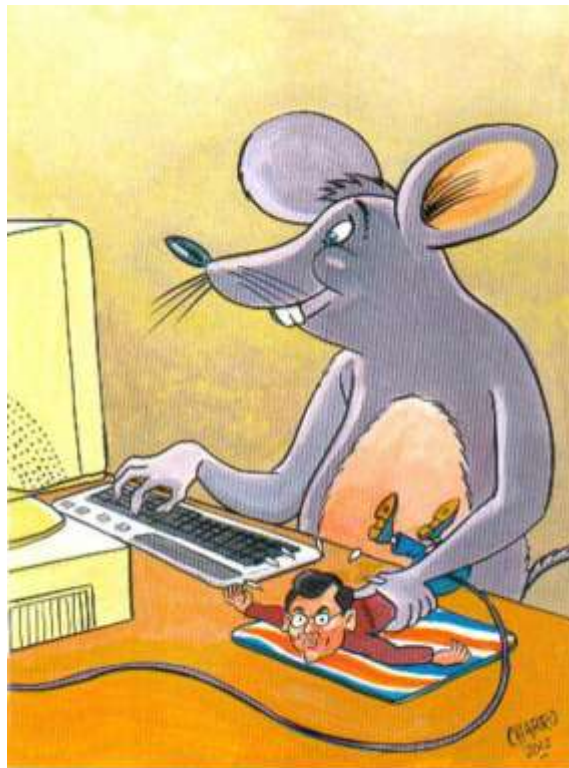


CALIFORNIA BIBLICAL UNIVERSITY OF PERU

18

ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS

AL PAN PAN Y AL VINO VINO
P.A.T. Canal 39 y Enlace Xto. TV
5 y 12 de Agosto 1999 – La Paz



**El Ché-Ratón Moisés Chávez
y su super Mouse marca Calongo**



PROLOGO

Acontecimientos Mediáticos 18: Al pan pan y al vino vino es el Volumen 18 de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS.

La Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS consta de 22 volúmenes que presentan la gesta del Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina” (CEBCAR) y de la California Biblical University of Peru (CBUP).

Señalamos con letras negritas el presente volumen:

ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 1	LA BIBLIOTECA INTELIGENTE
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 2	La página web Biblioteca Inteligente
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 3	EL GRAN PBI: Programa Biblioteca Inteligente
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 4	UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 5	<i>La Biblia Decodificada</i>
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 6	Versión Miniatura de la Biblia
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 7	La Biblia RVA: La Reina de España
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 8	MISIONOLOGICAS: Boletín Semestral de la Santa Sede
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 9	Filosofía de la vida
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 10	El mejor regalo de Navidad
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 11	Shilicología en acción
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 12	El Diario del Capitán

ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 13	Las Historias Cortas:
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 14	Poderoso género literario
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 15	Curso de Ecología Bíblica
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 16	Separatas Académicas del CEBCAR
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 17	Los Chats de HEBRAICA
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 17	Entrevistas en la radio
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 18	Al pan pan y al vino vino
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 19	Los Diez Mandamientos
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 20	La Teología Científica
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 21	Qábalah Computarizada
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 22	Moshé Rabéinu y
	Moshé Ben Maimón

La Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS te brinda:

Acontecimientos Mediáticos 1: La Biblioteca Inteligente reproduce el Volumen Introductorio de la página web Biblioteca Inteligente y del programa informático ex-internet EL GRAN PBI o Programa Biblioteca inteligente. Su contenido es motivacional e incluye un vistoso Album de Fotos.

Acontecimientos Mediáticos 2: La página web Biblioteca Inteligente despliega el diseño de este importante programa informático del CEBCAR y de la CBUP puesto al alcance de todo estudiante en un plano científico.

Acontecimientos Mediáticos 3: EL GRAN PBI - Programa Biblioteca Inteligente es un programa ex-internet, es decir, que no requiere del internet porque es instalado en las computadoras y teléfonos móviles. Se trata de la página web Biblioteca Inteligente *plus* acceso directo al *Index Expurgatorius*, la dimensión de los Libros Prohibidos de la Biblioteca Inteligente.

Acontecimientos Mediáticos 4: UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire es una introducción al programa de formación bíblica de Radio “La Cruz del Sur” desde La Paz, Bolivia, ahora digitalizado como programa descentralizado del CEBCAR.

Acontecimientos Mediáticos 5: La Biblia Decodificada introduce la Versión de la Biblia de la California Biblical University of Peru (CBUP), la única Universidad en el mundo que posee su propia versión de la Biblia, con excepción de la Universidad Hebrea de Jerusalem.

Acontecimientos Mediáticos 6: Versión Miniatura de la Biblia es una introducción a esta versión infantil editada con el texto de la *Biblia Decodificada*. Su diseño es un acontecimiento mediático que involucra a niños pequeños, sobre todo los que tienen conexión con la Escuela Dominical y con las Escuelitas Bíblicas de Vacaciones.

Acontecimientos Mediáticos 7: La Biblia RVA-La Reina de España introduce al texto de la Biblia Reina-Valera Actualizada de la cual el Dr. Moisés Chávez es el Revisor Principal. Contiene documentos relacionados con el proceso editorial de la RVA, la versión que ha merecido el calificativo de “la Biblia Científica”.

Acontecimientos Mediáticos 8: MISIONOLOGICAS: Boletín Semestral de la Santa Sede introduce la gesta de las comunicaciones de la CBUP. Como muestra incluimos el Volumen 35 que conmemora las Bodas de Plata de la CBUP.

Acontecimientos Mediáticos 9: Filosofía de la vida es una obra autobiográfica del Dr. Moisés Chávez escrita en verso.

Acontecimientos Mediáticos 10: El mejor regalo de Navidad trata del ingreso del Mesías a la realidad humana en el formato de un ameno diálogo de Moisés Chávez con George Frankenstein actuando como co-autor.

Acontecimientos Mediáticos 11: Shilicología en acción atrae la atención de los lectores a las interesantes historias de los 17 volúmenes de la Serie SHILICOLOGIA en la página web Biblioteca Inteligente.

Acontecimientos Mediáticos 12: El Diario del Capitán abre las cortinas a lo legendario relacionado con la vida de Don Zaturino Chávez Baella, Capitán de la Guardia Nacional y héroe de las campañas de San Juan y Miraflores para la defensa de Lima en la Guerra del Pacífico.

Acontecimientos Mediáticos 13: Las Historias Cortas - Poderoso género literario introduce a este difícil y ameno género del cual se dice: “¡Este género no sale ni con oración ni con ayuno!”

En el aula de la CBUP las Historias Cortas adquirieron status de “Casos de Estudio” para la metodología del Estudio de Casos.

Acontecimientos Mediáticos 14: Curso de Ecología Bíblica (transcripción), enfoca la Ecología como la nueva ciencia bíblica que despertó la conciencia ecológica del pueblo evangélico en toda la América Latina.

En la Sección INICIO de la página web incluimos el audio de la primera lección.

Acontecimientos Mediáticos 15: Separatas Académicas del CEBCAR introduce este nuevo género literario que ha revolucionado el estudio bíblico. Ellas son el producto estrella del CEBCAR, y sobre su base han sido diseñados los volúmenes de la página web Biblioteca Inteligente. Este volumen tiene estrecha conexión con el volumen 21 de esta misma serie. Ver allí.

Acontecimientos Mediáticos 16: Los Chats de HEBRAICA es el historial de impactantes debates en que los participantes ingresan a una sala virtual de conferencias en sus respectivos países. Pero es más que historial: En una excitante obra teatral diseñada por el genio de José Alvarez, Director de HEBRAICA.

Acontecimientos Mediáticos 17: Entrevistas en la radio, incluye entrevistas en Radio del Pacífico (Perú) y en Radio Cruz del Sur (Bolivia) sobre temas candentes del mundo evangélico.

Acontecimientos Mediáticos 18: Al pan pan y al vino vino es la transcripción de dos entrevistas del Dr. Moisés Chávez como “invitado de lujo” del programa Al pan pan y al vino vino —en el canal de P.A.T. Periodistas Asociados de Televisión— bajo la dirección del Lic. Carlos Mesa Gisbert, Presidente Constitucional de Bolivia.

El Dr. Chávez fue invitado en su calidad de Rector de UNIEVA, la Universidad Evangélica del Aire.

Acontecimientos Mediáticos 19: Los Diez Mandamientos es la transcripción de los programas de “Los Bienpensantes”, en Radio “La Cruz del Sur”, sobre este tema solicitado por quienes ven con preocupación la despreocupación difundida entre los evangélicos respecto de los Diez Mandamientos y sus implicaciones éticas.

Acontecimientos Mediáticos 20: La Teología Científica introduce a la Serie TEOLOGIA CIENTIFICA de nuestra página web y representa el gran acierto de la CBUP de designar, Teología Científica, a la disciplina de la Teología Bíblica. Tal acierto incrementa la interrelación de la Teología y la Ciencia después de siglos de confrontación de religiosos recalcitrantes con científicos limitados. Este volumen tiene estrecha conexión con el volumen 22 de esta misma serie. Ver allí.

Acontecimientos Mediáticos 21: Qábalah Computarizada trata de lo que más impacta a las inteligencias del mundo actual: El Código Secreto de la Biblia y la increíble empresa de su decodificación mediante computadoras.

Esta obra está dedicada a Madonna, amante de Israel y de la Qábalah Computarizada.

Acontecimientos Mediáticos 22: Moshé Rabéinu y Moshé Ben Maimón (Maimónides) refiere la proclama por la CBUP del primero como Padre de la Historia Corta y de la Literatura Universal y del segundo como Padre de la Teología Científica.

Ellos han definido la trayectoria de la CBUP con su énfasis en la Teología Científica y el Estudio de Casos utilizando Historias Cortas como Casos de Estudio.

Secuela de esta proclama será la inclusión de *Moré Nevujim* (Guía de los Extraviados) de Maimónides en la Serie TRADUCCIONES de EL GRAN PBI.

Entendemos por ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS los programas de difusión que reúnen tres factores de la dinámica comunicacional:

1. Constituyen una verdadera novedad, y no como las “Breaking News” de CNN.
2. Impactan la vida y la mentalidad de la gente al constituir lo que se llama, *MOMENTUM* o coyuntura.
3. Tienen secuelas en la vida de la gente, en nuestro caso, el pueblo evangélico de la América Latina.

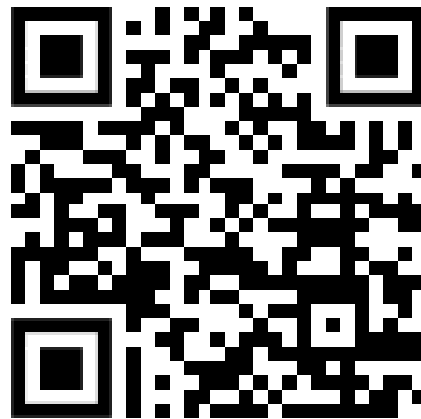
El CEBCAR y la CBUP —siendo ellas mismas “acontecimientos mediáticos”—, han producido otros muchos en reacción en cadena. Ha ocurrido en la radio, en la televisión, en internet, con EL GRAN PBI, con *MISIONOLOGICAS* y con la página web Biblioteca Inteligente.

* * *

Las citas bíblicas en la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS provienen de la *Biblia Decodificada*, la versión oficial de la Santa Sede, accesible en la página web www.bibliotecainteligente.com

Se sugiere leer de manera prioritaria las historias cortas de los volúmenes de la página web porque en conjunto aportan un dinámico marco conceptual para lo teórico e historiográfico.

Para profundizar el mensaje de fondo de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS visita nuestra casa en internet. Aquí tiene la llave:



www.bibliotecainteligente.com

En cuanto a nuestro programa informático ex-internet EL GRAN PBI, a los audios de UNIEVA y a *MISIONOLOGICAS*, escribe a la Dra. Silvia Olano, Directora del CEBCAR-PERU, al email:

cebcarcbup@gmail.com

¡Bienvenido al apasionante mundo de los Acontecimientos Mediáticos!

Dr. Moisés Chávez,
Editor de la *Biblia Decodificada*
Revisor Principal de la Biblia RVA
Director del CEBCAR Internacional
Director Académico de la CBUP





CONTENIDO:

PROLOGO

INTRODUCCION

PRIMERA PARTE
(Primera Entrevista)

SEGUNDA PARTE
(Segunda Entrevista)

APENDICE
DE HISTORIAS CORTAS

1
EL GRAN MONOLOGO

2
DESDE LA DIMENSION DESCONOCIDA

9

3

EL PERIODISTA DE MAGALY TEVE

4

NOSSA SENHORA APARECIDA

5

DETRAS DE BAMBALINAS

INTRODUCCION

¿Tuvo usted la oportunidad de presenciar los dos programas de “Al pan pan y al vino vino” en que fuera entrevistado el Dr. Moisés Chávez, por el Lic. Carlos D. Mesa Gisbert, Presidente de Bolivia y el Sr. Alberto Salcedo, Pastor de Ekklesia?

Tras ambas entrevistas, decenas de personas nos visitaron en nuestra residencia adjunta a Radio “La Cruz del Sur”, buscando adquirir los videos, y pudimos satisfacer a muchas de ellas. Ahora incluimos en la Biblioteca Inteligente la transcripción de ambas entrevistas, que fuera utilizada como caso de estudios en la Santa Sede de la CBUP en Lima, Perú.

* * *

Acontecimientos Mediáticos es una serie de volúmenes que intentan restaurar la participación de vuestro servidor en el campo radial y televisivo, tanto en el Perú como en Bolivia. Gran parte de esta labor mediática no ha sido referida en transcripción sino más bien en historias cortas.

Ahora, bajo el titular de, *Al pan pan y al vino vino*, incluimos la transcripción de las dos entrevistas hechas a mi persona en el programa televisivo con este mismo nombre, por el Lic. Carlos D. Mesa Gisbert y el pastor Toto Salcedo. A la primera entrevista la denominamos “Primera Parte”, y a la segunda entrevista, “Segunda Parte”.

El video de dicha entrevista puede ser obtenido escribiendo a *MISIONOLOGICAS*, el Boletín de la CBUP. Para los interesados queremos indicar que poco después de estas entrevistas en su canal de televisión el Lic. Carlos D. Mesa Gisbert llegó a asumir la Presidencia de la República de Bolivia.

Los temas de ambas entrevistas no fueron acordados previamente, y en varias historias cortas he expuesto las circunstancias de las mismas, entre ellas las siguientes que tenemos a bien incluir como apéndice al final del presente libro:

1. El Gran Monólogo
2. Desde la Dimensión Desconocida
3. El Periodista de Magaly Tevé
4. Nossa Senhora Aparecida
5. Detrás de Bambalinas

* * *

A propósito de la historia “Nossa Senhora Aparecida”, fue un estudiante de UNIEVA quien compartió su historia con vuestro servidor en esos días cuando el curso de “Mariología” se convirtió en un “acontecimiento mediático” al ser dictado por primera vez en una institución evangélica.

El texto del curso de Mariología se ha conservado en cassette, —ahora en CD—, y forma parte del número de cursos de UNIEVA, asequibles bajo solicitud dirigida a la

Secretaría de la CBUP-VIRTUAL. Sobre la base de dicho curso vuestro servidor elaboró su obra, *El mejor regalo de Navidad*, una obra muy hermosa a la cual decidimos no adjuntar la historia que lleva el título de “Nossa Senhora Aparecida”, que adjuntamos en la presente obra, para no ensombrece el resplandor de su gloria. De otro modo, el texto del curso de Mariología hubiera entrado en la Biblioteca Inteligente en la Serie *Acontecimientos Mediáticos*.

PRIMERA PARTE (Primera Entrevista)

Carlos D. Mesa: Tengan todos ustedes muy buenas noches.

Alberto Salcedo: Sean ustedes bienvenidos al programa “Al pan pan y al vino vino”.

Carlos D. Mesa: Sin duda alguna, tenemos ahora un invitado de lujo. Y antes de presentarlo no puedo menos que agradecer la gentileza que ha tenido el representante de la Editorial Verbo Divino de Bolivia en Cochabamba (calle Juan de la Rosa 226), quien me ha enviado como obsequio este ejemplar del *Comentario Bíblico Internacional*, un texto completo con la participación de especialistas en los temas de medio centenar de países que hacen un análisis completo de todo el texto bíblico desde el Génesis hasta Apocalipsis. Es extraordinario, muchísimas gracias Padre Adán.

Y ahora sí, hacemos un paréntesis, porque inmediatamente venimos con la presentación de nuestro invitado.

Alberto Salcedo: Queremos dar la más cordial bienvenida al Dr. Moisés Chávez, el Revisor Principal de la Biblia *Reina-Valera Actualizada*, Director de la Universidad Evangélica del Aire (UNIEVA) y director de un programa muy especial de visitas a Tierra Santa.

Moisés Chávez: Muchas gracias amigos, y también al público que nos está escuchando. Es para mí una alegría muy grande estar en este programa, en el fórum de “Al pan pan y al vino vino” en esta ocasión tan especial, las vísperas de la celebración del día de la libertad en Bolivia.

Carlos D. Mesa: Por supuesto, nos gustará que usted les cuente a los amigos televidentes de su experiencia en el trabajo y en el conocimiento de la Palabra de Dios.

Moisés Chávez: En primer lugar quisiera decirles que la razón por la que estoy aquí en Bolivia de una manera permanente es porque estoy casado con una boliviana y tengo una hijita boliviana. Eso ha hecho que yo cambie de país y venga aquí a Bolivia.

Mi trayectoria en el campo de la investigación bíblica es de toda la vida, desde muy pequeño. He tenido la alegría de contar con un papá a quien le gustaba la investigación arqueológica. En casa teníamos una colección de objetos de cerámica, industrias líticas y metálicas, etc. Y esa dedicación de mi padre a la arqueología andina despertaría en mí un interés muy profundo por la arqueología bíblica que me llevaría a los países del Medio Oriente donde he sido formado profesionalmente.

Carlos D. Mesa: ¿Cuánto tiempo ha vivido allí, y en qué lugares?

Moisés Chávez: He estado en Israel un total de cinco años. Conozco Egipto, Jordania, Turquía, Grecia conozco muy bien. Y si no he estado en otros lugares del Medio Oriente ha sido porque la guerra me lo ha impedido.

Carlos D. Mesa: ¿Es usted evangélico?

Moisés Chávez: Sí, soy evangélico.

Carlos D. Mesa: ¿Específicamente?

Moisés Chávez: De la denominación presbiteriana que tiene sus orígenes en Juan Calvino, reformador contemporáneo de Martín Lutero. Y la razón por que ha ocurrido esto conmigo —quizás pudiera yo también haber nacido en Ekklesia—, es que misioneros de Escocia, descendientes espirituales de Juan Knox, llegaron a los Andes del norte del Perú donde yo he nacido, llevando el evangelio. Y mi familia aceptó el evangelio.

Carlos D. Mesa: ¿Todos aceptaron el evangelio?

Moisés Chávez: Solamente mi madre y sus hermanas.

Carlos D. Mesa: ¿De qué lugar es usted?

Moisés Chávez: De Celendín, en el departamento de Cajamarca, cerca del lugar donde el Inca Atahualpa fue capturado por los españoles.

Carlos D. Mesa: Una pregunta: Usted ha seguido, me imagino, los programas que hemos hecho aquí en “Al pan pan y al vino vino”, y a veces ha habido amigos televidentes que nos llaman. Y la observación que me hacen frecuentemente es que la Palabra de Dios no se discute. La Biblia es la Palabra de Dios, y objetarla, cuestionarla, interpretarla libremente, no debe hacerse. Creo que una buena introducción para nuestra conversación es que usted conoce a fondo la Palabra de Dios. ¿En qué medida hablamos de esa inflexibilidad o cómo se llega a la interpretación, que es un tema que nos ha distanciado a Alberto y a mí?

Moisés Chávez: Eventualmente llegaremos al campo de la interpretación, propiamente hablando, la hermenéutica. Pero en cuanto a esa inflexibilidad que algunos alegan, mi respuesta es sí y no. Cuando se trata del debate, del estudio bíblico, de la teología, se tiene necesariamente que enfocar todas las posturas teológicas. Cuando se trata de la predicación de la Palabra de Dios se tiene que asumir una postura kerygmática que de ninguna manera se mezcla con mesas redondas, debates, paneles, etc.

Carlos D. Mesa: Entonces, hay dos niveles. . .

Moisés Chávez: Exactamente, hay dos niveles.

Alberto Salcedo: ¿Por qué no empezamos un poquito a recorrer esta experiencia fabulosa de poder trabajar para editar la Biblia Reina-Valera Actualizada? Hablando de traducciones, hablando de Biblias de las que hemos venido a ver. . .

Carlos D. Mesa: Si me permites, Alberto, sería también muy lindo que usted nos cuente por qué se llama Biblia Reina-Valera Actualizada y en qué se diferencia la Reina-Valera que es paradigmática del mundo evangélico, de las Biblias católicas? ¿Cuáles son las diferencias entre la Biblia católica y la Biblia evangélica?

Moisés Chávez: Se llama Reina-Valera porque el primer hombre, el reformador español que tradujo la Biblia completa al español fue un árabe, un moro andaluz llamado Casiodoro de Reina. De allí el nombre “Reina”. Y “Valera” por un colaborador suyo. Ambos eran monjes en el Monasterio de San Isidoro del Campo, en España.

Carlos D. Mesa: ¿Más o menos en qué año?

Moisés Chávez: Estamos hablando de 1560, aunque la publicación de la obra de Casiodoro de Reina fue en 1569, en los días de la Reforma. Y el primero que hizo un trabajo de revisión de la traducción de Casiodoro de Reina fue Cipriano de Valera. Y la tradición evangélica en cuanto a la producción de Biblias ha venido a llamarse “Reina-Valera”.

¿Y por qué se llama nuestra versión “Reina-Valera Actualizada”? Porque en nuestra generación, después del descubrimiento de los Rollos del Mar Muerto, después del

descubrimiento de las grandes ciudades como Ugarit y otras del antiguo Medio Oriente, que han aportado bibliotecas enteras llenas de información relacionada con la Biblia, era necesario hacer una revisión de la Biblia hecha en 1960 que es la que más circula en el mundo evangélico.

Este proyecto fue asumido por una editorial hispana en Estados Unidos, y yo fui contratado para ser el Revisor Principal. Previamente yo había producido una serie de materiales —relacionados con mi versión de la *Biblia Decodificada*— que indicaban que podía estar al frente de una empresa editorial de tal magnitud y de tanta seriedad como es la publicación de una Biblia.

Carlos D. Mesa: ¿Y las diferencias con las Biblias que usan los católicos?

Moisés Chávez: Si vamos al proceso histórico, prácticamente no hay diferencias. La Biblia de Casiodoro de Reina (la *Biblia del Oso*) es exactamente igual a una Biblia católica e incluye todos los libros deuterocanónicos o apócrifos, libros producidos por judíos en el intervalo entre el Antiguo y el Nuevo Testamentos, como un proceso de información para el pueblo de Israel acerca de su historia, sus valores, su literatura, su religión. La *Biblia del Oso* incluye estos libros, y la revisión producida por Cipriano de Valera los incluye, ya no entremezclados con los demás libros, sino en un apéndice que aparece entre el Antiguo y el Nuevo Testamento. En las revisiones posteriores estos libros fueron eliminados.

Carlos D. Mesa: ¿En cuál de las ediciones?

Moisés Chávez: En todas las ediciones después de la revisión de Cipriano de Valera.

Las razones porque fueron eliminados se debe a que no forman parte del canon de Israel; esta es la razón fundamental. Hay otra razón: Se alega que contienen o dan pie a una serie de doctrinas erróneas del cristianismo católico, y eso es cuestionable, porque doctrinas erróneas se pueden sacar también de los libros canónicos que han quedado consignados en la Biblia evangélica.

Carlos D. Mesa: ¿Esa es la diferencia entre la Biblia católica y la Biblia evangélica?

Moisés Chávez: Una diferencia radical no existe. El mito de la existencia de una Biblia evangélica y una Biblia católica ha causado mucho daño, y en realidad los que conocemos algo de esto deberíamos tratar de darle cristiana sepultura. Perfectamente yo estoy en buen pie utilizando una edición católica de la Biblia, como una edición evangélica, como también cualquier edición del texto original, ya sea hebreo, griego o arameo.

Alberto Salcedo: Estos comentarios nos tienen que llevar forzosamente a la declaración de la exactitud y la veracidad de los hechos. Se hablaba que la Biblia no ha sido copiada correctamente, que el material que se encuentra ha sido agregado, manipulado o torpemente corregido por hombres, resultando una edición totalmente cambiada de lo que en un principio fueron los libros del Antiguo Testamento usados por el pueblo hebreo, y por los mismos testigos de Jesucristo de los Apóstoles en adelante. ¿Cuál sería su comentario? ¿Qué podemos decir del trabajo de los escribas y de toda la gente que tenía el cuidado en adelante?

Moisés Chávez: Bueno, yo doy gracias a Dios de haber participado, podríamos decir, en una labor escrital. He tenido una participación similar a la de Casiodoro de Reina. Por eso es que al Centro de Estudios Bíblicos que he fundado en el Perú y que ahora está en

Bolivia le he llamado “Casidoro de Reina” (CEBCAR). El trabajo mío también ha sido similar al de los escribas de Israel a través de los tiempos. Por eso puedo responder con más exactitud acerca de esto.

Ha habido un cuidado muy grande para la transmisión. Tal cuidado, que nosotros debemos estar agradecidos a Dios primeramente, y a Israel en segundo lugar por la fidelidad con que nos han llegado los documentos bíblicos. Sin embargo, Dios ha querido que la Biblia llegue a nuestras manos por procesos normales. No se ha dado la Biblia como un libro ya traducido a nuestro idioma, que ha descendido del cielo con cubierta de lujo, de piel, con cantos dorados, con uñeros, sino que ha sido producida en lenguaje humano, por los medios perecibles con los cuales se producen los demás libros. Y estos medios han hecho que se introduzcan una serie de deterioros en los documentos.

Pero debo decir algo que quizás no se enfoca: Hay una ciencia que se llama Crítica Textual que compara todos los documentos existentes —en el caso del Nuevo Testamento, incluyendo los fragmentos, hay 4.000 documentos—. En el caso del Antiguo Testamento hay menos, pero de todas maneras son muchos. Estoy hablando de documentos en los idiomas originales. Luego vienen las Versiones Antiguas. Y juntando todo este material se reconstruye el texto bíblico de tal manera que podemos decir objetivamente que estamos ante los documentos tales como fueron inspirados, tales como fueron dados a los autores originales. Y podemos estar plenamente seguros de que su texto es fidedigno. Prueba de esto es que cuando se descubrieron los Rollos del Mar Muerto, esos rollos del Antiguo Testamento, de la Biblia Hebrea, eran mil años más antiguos que los documentos en los idiomas originales que se conocían hasta 1948.

Entonces se produjo una conmoción mundial, porque podríamos estar frente al hecho de que tales documentos podrían ser diferentes. Por ejemplo, el Rollo de Isaías podría ser diferente del libro de Isaías que ha llegado a nuestras manos. Pero los Rollos del Mar Muerto han demostrado que salvo cambios ortográficos muy pequeños, la transmisión ha sido fiel y que la Palabra de Dios permanece para siempre.

Carlos D. Mesa: ¿Cuándo se estima que comenzó a escribirse la Biblia?

Moisés Chávez: No puede haber empezado a ser escrita la Biblia antes de la aparición de la escritura alfabética, por una razón: La escritura cuneiforme de los países de Mesopotamia, muchos de sus signos representan dioses. Lo mismo ocurre con los jeroglíficos de Egipto. Dios tuvo que esperar —permítanme esta expresión de fe— hasta el Siglo 13 antes de Cristo, cuando aparece la escritura alfabética en Canaán, porque esta escritura no tiene ningún remanente de idolatría. Y con estos signos fueron escritos los primeros documentos bíblicos.

Entonces estamos remontándonos al Siglo 13 antes de Cristo, y no antes. Y si hay referencias en la Biblia a tiempos anteriores, las fuentes las tenemos que encontrar necesariamente en escritura cuneiforme y jeroglífica, pero mayormente en escritura cuneiforme, porque Israel sale de Mesopotamia. El pueblo de Israel surge de su patria chica, su cuna ancestral en Siria mesopotámica o Aram Naharaim.

Carlos D. Mesa —dirigiéndose al público—: Por supuesto, usted está invitado a participar en el programa. Como en todos los programas, aparece el número telefónico inmediatamente. Estamos esperando su participación.

Alberto Salcedo: Es muy grato para mí y para todos los que estamos interesados en el tema de la Biblia. El problema es que muchos rechazan las Escrituras porque han creído

o han decidido en su corazón que muchas cosas que refiere no son ciertas; no tienen que ver con lo que fueron originalmente. Hemos escuchado antes de la participación suya que lo que tenemos es algo arreglado; que se reunieron un grupo de personas que decidieron: Esto sí va; esto no va. Esto lo quitamos. ¿Es tan simple como lo estoy planteando?

Moisés Chávez: Si me permite ese papel blanco que tiene debajo del *Comentario Bíblico Internacional*. . .

Yo siempre presento un gráfico que se basa en estadísticas. Esta página en blanco representa la Biblia en cuanto a su texto que no ofrece ningún problema; que se entiende con toda claridad. La parte que tiene variantes —no hay que negar que existan variantes; cuando se hace esto se hace de la Biblia un libro mágico y no un libro producido en el tiempo y en el espacio—. . . La parte que tiene variantes, sería una pequeña línea aquí en el fondo, casi invisible. Ese sería el porcentaje de las variantes, que casi en su totalidad son corregidas mediante la comparación de documentos. Y si los documentos en los idiomas originales no son de ayuda para corregirlas, se procede a utilizar las Versiones Antiguas en arameo (como los Targumim y la Peshita), en griego (la Septuaginta y la versión de Aquila), incluso la versión más tardía producida por Jerónimo y que conocemos como la Vulgata Latina.

Juntando todo este aporte es que se traduce la Biblia. Algunos creen que para producir la Biblia en español tomamos un códice y lo traducimos de principio a fin. No es así. Nos basamos en un códice, pero para que el texto sea completamente claro recurrimos a los textos paralelos, tanto en los idiomas originales como en las Versiones Antiguas.

Carlos D. Mesa: Tenemos una llamada de La Paz. Adelante, por favor. . .

Televidente: Muy buenas noches Sr. Mesa, hermano Salcedo. Antes que nada, muchas felicitaciones por su lindo programa, y Dios quiera que continúe por mucho tiempo, ya que está rompiendo los records televisivos. Lo que quiero preguntarle al Sr. Chávez es: ¿Cuándo ha sido escrito, más o menos, el primer texto del Antiguo Testamento, y cuánto tiempo ha transcurrido para que se escriba el último libro del Nuevo Testamento?

Moisés Chávez: La Biblia ha sido producida en 1300 años aproximadamente. Hace unas semanas di un curso en el programa “Los Bienpensantes” en Radio “La Cruz del Sur” en el bloque llamado UNIEVA – Universidad Evangélica del Aire, justamente sobre este tema. El curso “La historia de nuestra Biblia”. En ese curso he indicado que desde que empezaron a escribirse los primeros registros de la Biblia hasta que culmina el proceso con la producción del Apocalipsis a fines del siglo primero de la era cristiana pasan 1300 años.

Lo interesante es que en el transcurso de 1300 años existe una perfecta coordinación en la mentalidad de los escritores bíblicos que nos hace pensar que detrás de la mente finita de cada uno de ellos hay una mente que no es humana. Esto lo han dicho inclusive israelíes no creyentes que se han metido a investigar la Biblia mediante las computadoras, haciendo qábalah en computación. Ellos han llegado a la conclusión de que para la mente humana, producir mensajes codificados dentro de mensajes literarios con concordancia gramatical y coincidencia de temas, es imposible.

¿Estas cosas existen? Sí existen, pero sólo pueden ocurrir en el texto de la Biblia Hebrea, en su Texto Consonántico. Por eso es imposible hacer qábalah con la Biblia en traducciones.

Carlos D. Mesa: Un tema que es también motivo de debate, pero que quisiera enfatizarlo, es acercarse a la Biblia con la razón. Hay ciertas cosas de la Biblia que no hay que asumirlas con la razón. Lo que hemos mencionado sobre la interpretación —no quiero usar el término “hermenéutica” para que se entienda mejor, es indispensable el uso de la razón en la labor de interpretación.

Moisés Chávez: No solo se requiere de la razón. La ciencia de la traducción de la Biblia tiene que depender de otras ciencias, entre ellas la lingüística. Nosotros no podemos manejar la Biblia sino de manera objetiva.

Entonces uno puede preguntar: ¿Pueden hacer este trabajo las computadoras? Lo pueden hacer. Pero su copiado por los escribas o su traducción a los diferentes idiomas tiene que ser realizado por personas creyentes. Prueba de esto es que históricamente sólo aquellas empresas de traducción que han sido realizadas por creyentes son las que han prosperado como en el caso de la Biblia de Casiodoro de Reina y Cipriano de Valera, hace más de 400 años.

Carlos D. Mesa: Tenemos otra llamada. Adelante, por favor.

Televidente: Buenas noches Sr. Mesa, buenas noches Sr. Salcedo, buenas noches Dr. Chávez. ¡Bienvenido a Bolivia! Le deseamos una felicidad abundante en nuestro país.

Quiero plantear dos consultas al Dr. Chávez, si usted pudiera hacer una ilustración sobre el mandato referido a la institución de la Eucaristía, cuando leemos que dice el Señor: “Haced esto en memoria mía”. Yo soy católico, y nosotros, por la doctrina católica sabemos que “memoria” en este contexto no es sólo un recuerdo en el pensamiento o en la palabra. En la cena eucarística, el Señor mismo, como la acción salvadora de la liberación está presente en relación con la Pascua. Es evidente que la razón humana no ve lo real de Cristo en la Eucaristía, ya que se trata de una verdad estrictamente sobrenatural.

La segunda pregunta: El tema de *Elohim*. En algún otro programa también el Sr. Mesa y el Sr. Salcedo tuvieron una controversia sobre si en la Sagrada Escritura aparecía el término “Trinidad”. Hubo un diálogo muy interesante sobre el término *Elohim*.

Muchas gracias, y una vez más, ¡bienvenido a Bolivia!

Carlos D. Mesa: Gracias por la pregunta.

Moisés Chávez: Respecto a la primera pregunta: Para mí, una de las cosas más delicadas, sagradas y bonitas de la Biblia son esos pasajes de los Evangelios que nos refieren la institución de lo que los evangélicos llamamos “Santa Cena” basados en el texto de San Pablo en la Primera Epístola a los Corintios. En la Iglesia Oriental, y también en la Iglesia Occidental —me refiero a Roma— se ha llamado Eucaristía, que es una palabra griega que significa “acción de gracias”. Otra palabra que ha llegado hasta nosotros es “misa”, una variación de la palabra “mesa”, “la mesa del Señor”.

En cuanto a las diferentes interpretaciones hay que ser sumamente delicados y respetuosos porque estamos frente al texto bíblico, el cual habla de diferentes maneras a diferentes comunidades de la fe.

La Iglesia Católica ha visto lo que se llama “transubstanciación”, la conversión del pan en el cuerpo, y el vino en la sangre del Señor Jesús.

En los días de la Reforma, Lutero reaccionó frente a esta interpretación, y vino con la enseñanza de la “consustanciación”, diciendo que los elementos del pan y el vino son totalmente simbólicos, pero que de una manera personal en ese acto se hacía presente Jesús en cuerpo y alma, por así decirlo.

Al estudiar la teología contemplamos todas las interpretaciones posibles y decidimos por la que nos parece más adecuada sobre bases bíblicas. Honestamente, me he inclinado siempre con la consubstanciación, por un detalle importante: Jesús se deshace de los rituales, y que este evento sea nada más que un ritual, pues me parece inconsistente con esa postura general que él ha representado. Por tanto, yo creo que es perfectamente posible —y trato de meterme en la mente de la interpretación católica que a veces nos parece grotesca a los evangélicos—.

Cuando nos enseñan estas cosas dicen de manera brusca: ¿Cómo el pan se va a convertir en carne y el vino en sangre? Y vemos en nuestra mente carne y sangre, pero no nos proyectamos a ver el cuerpo de Jesús glorificado, un cuerpo que puede ser visible e invisible.

Entonces tengo mucho respeto por la posición católica. Tengo esta inclinación por la posición luterana, pero tengo que reconocer que lamentablemente la postura evangélica ha deteriorado al considerarlos como símbolos, nada más, y al señalar la presencia del Señor sólo en la omnipresencia del Espíritu de Dios.

Carlos D. Mesa: Queda pendiente una respuesta. Inmediatamente después viene la respuesta del Dr. Moisés Chávez a la segunda pregunta.

Moisés Chávez: Estábamos hablando acerca de la presencia de la doctrina de la Trinidad en el Antiguo Testamento y respecto de la palabra *Elohim* como una de sus pruebas. Yo sé que en muchos de los libros sencillos que circulan en el mundo evangélico se utiliza este nombre de Dios como una prueba, y los primeros en rechazar esto como prueba son los judíos que conocen mejor que nadie su idioma, el hebreo.

La palabra *Elohim* que se traduce “Dios” tiene forma plural porque termina en *im*. Pero no es un plural de número, sino un plural de majestad que concuerda con verbos y adjetivos en singular, no en plural. No ocurre igual con otro tipo de plural en hebreo, que se conoce como “plural de intensidad”.

Esto aprendemos de los estudios de gramática hebrea de Gesenius, que no hace sino traducir los términos técnicos de los estudios de hebreo hechos por los judíos mismos. La palabra *jayim*, que se traduce “vida” es un plural de intensidad. Lo es también la palabra *neurim*, que se traduce “juventud”.

Pero con relación a Dios no estamos aquí para discutir sobre bases lingüísticas, ¡de ninguna manera! Yo veo representada la Trinidad en el Antiguo Testamento en las teofanías o manifestaciones visibles del Dios invisible. Pero las bases de esta doctrina están en las enseñanzas de Jesús.

Carlos D. Mesa: La doctrina de la Trinidad es posterior al Nuevo Testamento. ¿En qué circunstancias se define el concepto de la Trinidad, porque hubo un gran debate sobre la persona de Cristo, que fue un gran problema. . .

Moisés Chávez: Estamos hablando de un tema muy interesante enfocado por la Teología Bíblica que nos presenta la doctrina en su proceso de formación.

Todos los elementos constitutivos están en el Nuevo Testamento. Hay que recorrer sus páginas para darnos cuenta que el término técnico “Hijo” —los términos vienen del lenguaje normal, humano, pero llegan a tener una dimensión especial— es Jesús. El que introduce el término técnico “Padre” —aunque existe con otra connotación en el Antiguo Testamento— es Jesús. Y el que introduce el término técnico “Espíritu Santo”, en manera

conjunta con el Padre y el Hijo, es Jesús. Los Apóstoles los mencionan juntos, pero no como Trinidad. Sin embargo, las bases de la doctrina de la Trinidad están dadas.

Como doctrina, la doctrina de la Trinidad se desarrolla a lo largo de 500 años de conflictos teológicos y de pugnas. Cualquiera diría que en el año 325 —en el primer concilio universal de Nicea—, cuando se trató este tema, hubiera quedado resuelto. Y no, sino que continuó por 200 años más hasta los acuerdos del concilio de Calcedonia.

Ahora, las conclusiones conciliares han sido totalmente aceptadas por las iglesias cristianas. La Iglesia de Oriente —me refiero a la Iglesia Ortodoxa—, la Iglesia de Occidente —la Católica Romana—, y todas las iglesias evangélicas tienen la misma teología conciliar. Aquellas ramas del cristianismo que se han apartado de esta teología han dejado de ser cristianas, como es el caso de los Testigos de Jehovah, que es una resurrección de la postura de Arrio, del tercer siglo. Y lo que tenemos en común en cuanto a la doctrina de la Trinidad hace que los católicos sean cristianos, así como los evangélicos somos cristianos. . .

Carlos D. Mesa: ¡Cómo me gusta esta frase!

Moisés Chávez: Esto hace que no haya dudas en cuanto a la utilización de la palabra “cristiano”. Y aparte de la palabra “cristiano”, ya podemos utilizar expresiones como denominaciones, o también en términos más amplios, “ramas de la cristiandad”.

Carlos D. Mesa: Tenemos una llamada de El Alto. Adelante.

Televidente: Buenas noches, Sr. Mesa, y a los señores que participan, como el Sr. Salcedo y el Sr. Chávez. Tengo la siguiente pregunta. Yo quisiera saber sobre algo que me ha intrigado: ¿A Cristo se le puede llamar “Dios”? Porque según tengo entendido de la cita de Juan 1:18, a Dios no se le ha visto nunca jamás.

También un punto de vista en cuanto a la doctrina de la Trinidad. Por ejemplo, en Mateo 24:36 dice que el fin de este mundo nadie lo sabe, ni el Hijo, ni los ángeles, sino solamente el Padre. Y me hago la pregunta: Si hay tres personas en uno, ¿por qué no sabe el Hijo lo que va a suceder al final de los días? Quisiera saber cuál es la respuesta a esta pregunta. Gracias.

Moisés Chávez: Usted casi menciona el pasaje que contiene la fórmula trinitaria: Uno de los pasajes del Nuevo Testamento está en Mateo 28, en los últimos versículos, cuando se habla de la fórmula del bautismo en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo. El asunto puede ser cuestionado en el sentido de que representa una tradición cristiana posterior a los tiempos de Jesús. El hecho es que está en el Evangelio de Mateo y probar que no lo escribió Mateo o que no ha sido formulada por Jesús sería sumamente difícil.

La otra cosa que conviene especificar —estamos entrando en temas muy profundos de la teología— es en términos de la humillación o *kenósis* de la Segunda Persona de la Trinidad al entrar al mundo y al planeta Tierra y hacerse hombre. . . El tema parece mitológico, y estoy pensando en este momento en mis amigos judíos que están escuchando. . . ¿Me permite Sr. Mesa hacer una ilustración muy bonita para mostrar qué difícil es hablar de estas cosas?

Carlos D. Mesa: Siga usted. . .

Moisés Chávez: Billy Graham contó una vez una historia de tipo midrash y dijo que vio muchas hormigas que desfilaban muy ordenadamente en un sendero de un parque. El estaba admirado al ver esas hormigas, pero de un momento a otro comenzaron a

chocarse y a destruirse mutuamente. ¡Cuánto quiso él ayudarlas! Y dijo: “Pero yo no podía; yo era demasiado grande.” Y dijo después: “Pero él si pudo hacerse hombre.”

Cuando él se hace hombre nace como un bebé normal. Muchas de las cosas que se cuentan en los evangelios que no han entrado en el canon son espectaculares en cuanto a este niño. Pero a mí me gusta más ver a un niño normal. Me gusta ver a Jesús en el tiempo de su ministerio, evitando en lo posible hacer milagros a pedido. Evitando en lo posible recurrir a poderes especiales. Siempre comportándose como hombre. El mismo dijo que en ese estado limitado había cosas que él no sabía.

El mismo ha dicho esto, y ha dado motivo a Katsansakis para escribir su novela, *La última tentación de Cristo*, en el sentido de que él tendría dudas acerca de su personalidad.

Pero el mensaje bíblico, si no hubiera dicho eso, sería más bien inverosímil. Nosotros creemos que las cosas han ocurrido de esta manera, porque estamos frente a frente a un hombre completo, un hombre perfecto. Y es a partir de esa humanidad que podemos comprender su divinidad, cuando él ya ha pasado esa etapa de humillación a lo que el Apóstol Juan llama su “glorificación”, y ha vuelto al Padre. A partir de entonces ya no hay base para decir que el Padre sabe algo que el Hijo no conoce.

Carlos D. Mesa: Dice el texto que él no sabe algo que su Padre sabe. ¿Se está refiriendo al Hijo antes de su glorificación?

Moisés Chávez: Sí. Y el hecho de que él mismo lo haya dicho lo hace más creíble. Porque parece raro, a simple vista, que siendo él el Hijo de Dios no sepa ciertas cosas del Plan de Dios. Pero en la teología bíblica se explica que esto es producto de ese mismo Plan de Dios que tiene que ser realizado por un hombre que no es anormal y cuyo desarrollo no es fuera de lo común.

Carlos D. Mesa: Usted ha dado hace rato una explicación extraordinaria sobre lo importante que es una lectura profunda del texto. ¿Por qué unos interpretan de una manera y otros de otra manera determinados pasajes críticos que en un momento han generado una distancia bastante grande entre las iglesias?

Aquí va una pregunta más de fondo: ¿Podemos asumir que el texto bíblico tiene una base común fundamental que son los principios más importantes, y otros elementos donde está la Virgen, San Pedro, etc. que no hacen a la parte esencial porque. . . Si usted tiene una base tan amplia, y me imagino que los católicos también la tienen, ¿por qué hay posturas fundamentalistas en ambas partes que no nos permiten acercarnos? ¿La teología nos ayuda a acercarnos?

Moisés Chávez: Sí ayuda la teología. Si hubiéramos sido honestos —hablo de todas las ramas de la cristiandad— desde un comienzo en el estudio de la Biblia y la teología no se hubieran producido las diferencias de interpretación que se han producido. Porque cuando nos aproximamos a la Palabra de Dios como creyentes, seamos de una rama u otra de la cristiandad, vamos a llegar al mensaje central de la Palabra de Dios. Y lo vamos no sólo a alcanzar, sino que lo vamos a experimentar.

Y aquí llegamos a otro punto: Si la Biblia va a ser aplicada de manera puramente histórica o si va a ser utilizada para refutar, por ejemplo, doctrinas y teorías de la ciencia. Aquí llegamos a un punto en que vamos a tener que aprender necesariamente el lenguaje de la fe.

Carlos D. Mesa: Para ilustrarnos, ¿qué idiomas habla usted que le han ayudado en el trabajo que ha hecho en lo que respecta a la Biblia?

Moisés Chávez: Mi segundo idioma es el hebreo. Conozco el griego —puedo leer el Antiguo Testamento (la Septuaginta) y el Nuevo Testamento griego. Y también conozco el arameo para las partes del Antiguo Testamento que están en arameo, y he leído en este idioma todo el Nuevo Testamento en la versión Peshita.

Esto me hace ver las cosas a partir de otra perspectiva. Cuando uno ve las cosas a partir de una traducción, o a partir de una enseñanza de segunda o de tercera categoría, es como ver la Luna desde la Tierra, y mirar el universo a partir de ese punto en el espacio que no tiene atmósfera, por tanto se ve el cielo de día y de noche del mismo color, negro, y las estrellas brillando de día y de noche con tal resplandor que al mirarlas podríamos quedar ciegos. Por eso se hace necesario el vestido espacial.

Pero cuando vemos la Biblia en los idiomas originales podemos ver detalles que no vemos en una traducción. Esto no quiere decir que las traducciones sean menos Palabra de Dios. Pero cuando se hace teología, la matemática de la teología son los idiomas originales de la Biblia. Ninguna persona que no domina los idiomas originales o los maneja de manera adecuada, puede hacer teología en un plano que aceptan judíos, católicos y evangélicos.

Pero se puede comprender la Palabra de Dios en cualquier traducción. En el judaísmo y en el cristianismo se ha incentivado la labor de traducción de la Palabra de Dios sin que pierda su valor de Palabra de Dios; cosa que no ha ocurrido en el mundo musulmán con el Qorán. Cuando se traduce el Qorán a otro idioma, no hay ley que lo autorice. Uno tiene que llegar a su texto sólo a través del árabe.

Alberto Salcedo: Yo creo que es importante en este momento hablar sobre Israel. Estamos hablando del Antiguo Testamento y del Nuevo Testamento, pero estamos hablando de un pueblo que a muchos no les gusta que haya sido señalado como el “elegido” entre comillas, pero es como el centro desde donde se mueven muchas cosas. Jesucristo mismo viene de una tribu de Israel. ¿Israel realmente juega un papel importante en el Plan de Dios para el hombre, ¿o es una nación que apareció por allí, fue usada en algún momento, y no tiene la implicancia?

Estamos hablando de las costumbres, las tradiciones, de la vivencia, digo. Esto, para muchos que piensan: ¿Qué se cree Israel?

Moisés Chávez: Al respecto tengo otra ilustración. Cuando tenía 14 a 16 años yo asistía a los campamentos de la Unión Bíblica junto al mar. Yo estudiaba en un colegio particular fundado por Juan A. Mackay, un gran misionólogo evangélico, y asistía a estos campamentos que se promocionaban en el colegio. Y en uno de esos campamentos conocí a un niño de origen escandinavo. El me hablaba acerca de las maravillas que existen en el universo.

El me dijo: “Hay muchas maravillas que me mueven a creer en Dios” —él se refería a las galaxias, a las constelaciones, al espacio sideral—. Allí en la playa, podíamos verlos con mayor claridad.

Pero de repente me dijo: “Pero el argumento que más me convence de la existencia de Dios es la existencia del pueblo de Israel.”

El pueblo de Israel es único en su género. No hay otro pueblo igual. Ha resultado con el asunto del monoteísmo en medio de todos los pueblos politeístas. Y por supuesto, nos ha dado este Libro, la Biblia, que lamentablemente muchos no lo conocen y no lo aprecian, que es una biblioteca que representa una sola mente no humana, y que nos ha venido a través de Israel.

El caso de Israel es realmente admirable. Se cuenta de Martin Buber, el gran filósofo judío. Un amigo suyo, marxista, le paraba molestando en cuanto a la falsedad de las enseñanzas de la Biblia. En cierta ocasión, ya harto de él, le dijo Martin Buber: “Y tú, ¿qué me dices a mí? Si cuando tus padres no habían aún descendido de los árboles, los míos ya habían recibido la Toráh en el Monte Sinaí.”

Sin duda, hay una gran superioridad, pero no es una superioridad racial, una superioridad de sangre. No es superioridad de cultura. Es superioridad espiritual. Y si la palabra “superioridad” duele, tenemos que acostumbrarnos, porque eso es lo que ha hecho Dios a través de la historia con este pueblo que ahora es uno de los más jóvenes y pujantes del mundo.

Carlos D. Mesa: No sé qué opinas tú, Alberto, pero me parece que se abren muchos temas; que esto amerita una segunda parte, siempre y cuando nuestro invitado esté en disposición este jueves a una Segunda Parte, porque el tiempo se nos ha terminado.

Moisés Chávez: Si se trata de estos temas, yo acepto.

Carlos D. Mesa: ¡Magnífico! Entonces se ha planteado ya la Segunda Parte con Moisés Chávez. ¡La Segunda Parte está confirmada!

Esta es una forma extraordinaria y sobre todo una forma distinta, con quien conoce a fondo el estudio bíblico en la lengua original, una persona que ha trabajado en la actualización del texto de la Biblia Reina-Valera. ¡Muchas gracias!

Moisés Chávez: Para terminar quisiera invitarles a ustedes dos para que visiten nuestro hogar al lado de las instalaciones de Radio “La Cruz del Sur”. Mi esposa y yo estamos formando un museo de la Biblia en la ciudad de La Paz, para instruir a niños, a jóvenes, a todas las edades. También para visitar nuestra biblioteca y otras cosas.

Carlos D. Mesa: ¡Gracias y buenas noches!



SEGUNDA PARTE (Segunda Entrevista)

Alberto Salcedo: Dentro de unos instantes estaremos compartiendo un tema muy fabuloso, un tema. . .

Carlos D. Mesa: Alberto, la gente ha quedado muy impresionada de esta manera distinta de ver la Palabra de Dios. Si me permites introducir primero, a propósito de la lectura del texto, puntos controversiales del evolucionismo y el creacionismo, y terminar por el Apocalipsis, sobre cuándo es el fin del mundo, que está en boga.

Moisés Chávez: Gracias. Es muy bonita la manera cómo se ha diseñado el contenido de esta noche, empezando por el Génesis y terminando por el Apocalipsis. Quisiera compartir algo que quizás no es del conocimiento de las personas que tenemos continuamente en el programa. Y al hacerlo quiero dejar bien en claro que la historia bíblica de la creación, no obstante el paralelo que tiene con otras historias de la creación en otros pueblos más antiguos que Israel. . . Estas historias, en la forma como han llegado a nosotros, con su ropaje literario y con su información, vamos a enfocarlas de una manera un poquito diferente de lo que se suele hacer.

La historia de la creación en la Biblia tiene un antecedente que se remonta a mil años atrás. Es el Génesis de Babilonia que se conoce por su *incipit* o encabezamiento en idioma acadio, como el *Enuma Elish*.

—¿En cuántas tablillas de arcilla se escribió el Génesis de Babilonia?

—En siete tablillas.

—¿En cuál tablilla se habla de la creación de los cuerpos celestes en la bóveda del cielo?

—En la cuarta tablilla.

—¿Cuándo es creado el hombre?

—En la sexta tablilla.

Entonces tenemos un paralelo que supera en antigüedad al relato del Génesis de la Biblia en el cual no se trata de tablillas de arcilla sino de “días”.

* * *

Vemos muchos paralelos que son propios de la composición de esa época. No se puede pensar que porque el relato bíblico ha sido inspirado por Dios, necesariamente va a presentar una cosmovisión de la época de Copérnico, de Galileo, o de la época moderna en que se conoce que la Tierra es redonda, que gira sobre su eje y también alrededor del Sol. No se puede presentar una visión de este tipo. La conclusión a que se llega es que Dios, aun siendo Dios, respeta la estructura de la mentalidad de los seres humanos en diferentes épocas.

El Génesis de la Biblia, como género literario, se inspira en el Génesis de Babilonia y depende de él en muchos de sus aspectos. Pero lo admirable es que a partir del mito babilónico el autor hebreo presenta ideas revolucionarias. En cierto sentido podríamos decir que utiliza el mito para deshacer el mito.

* * *

En el Génesis de la Biblia la materia prima no existe para la creación de los cielos y de la Tierra. En el Génesis de Babilonia, sí: Es el cadáver de la diosa Tiamat, que previamente había sido muerta por el dios Marduk.

La bóveda celeste en el Génesis de Babilonia es hecha de la parte superior del cadáver de la diosa Tiamat que es modelado para formar una estructura maciza que los antiguos griegos creían que era de hierro (griego: *siderós*, de donde viene el adjetivo “sideral”) y que de vez en cuando se descasara y cae en forma de aerolitos o piedras del aire. Todas estas cosas forman parte de la cosmovisión de esa época.

A la bóveda celeste en hebreo se le llama *raqúa*, palabra que deriva de una raíz que significa dar forma al metal mediante el martillado. Cuando se la traduce con la palabra “firmamento” no nos dice mucho. La palabra “expansión” tampoco nos dice mucho. En la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA) se traduce “bóveda celeste”, porque su apariencia es como un cucharón volteado sobre la superficie plana de la Tierra. Se trata de una ilusión óptica formada por el hecho de que la Tierra está rodeada por una capa de atmósfera.

* * *

Lo interesante es que según la historia bíblica, en el cuarto día se cuelga en la bóveda celeste las lámparas que van a alumbrar a la Tierra, según la cosmovisión babilónica: El Sol, la Luna y las estrellas.

Un lector observador de la Biblia, de buenas a primeras dice: “Bueno, entonces, ¿de dónde salió la luz del primer día, puesto que la luz de los astros se crea en el cuarto día?”

Estas preguntas las podemos dejar para después. Pero algo que hay que recalcar es que no podemos, a partir de la historia del Génesis, hacer una interpretación científica. Tenemos que estudiar el Génesis dentro de su contexto semítico antiguo, dentro de los parámetros propios de las civilizaciones babilónica y hebrea, que deriva de la babilónica.

* * *

Tampoco queremos enfocar la historia desde una perspectiva cronológica. Mire, una de las estrellas (al menos eso es lo que parece a simple vista, pero no es una estrella sino una galaxia, la Galaxia de Andrómeda, que es visible a simple vista en la constelación de Andrómeda, la luz de esta galaxia ha tardado dos millones de años para ser visible desde la Tierra en forma de estrella.

El universo que Dios ha creado es realmente admirable. Entonces, pues, no puede haber sido creada la Tierra días antes que esta galaxia y hace 6.000 años. Luego, a la cronología de Ussher, de la cual vamos a hablar después, la tenemos que dejar de lado cuando estudiamos el Génesis de la Biblia de manera correcta.

* * *

¿Por qué existe el Génesis de la Biblia y en qué se diferencia del Génesis de Babilonia?

El Génesis de la Biblia nos enseña que el Creador crea a partir de la nada. El Génesis de Babilonia nos dice que la Tierra y los cielos son creados a partir del cadáver de la diosa Tiamat.

En el Génesis de la Biblia el hombre es creado al final, como un ser libre. En el Génesis de Babilonia es creado también al final, pero para remplazar a los Anunaki, una especie de dioses menores que se declararon en huelga y no quisieron producir alimentos para los dioses mayores. Para remplazarlos a ellos, entonces se crea al hombre como un esclavo.

Aquí podemos ver los detalles de carácter teológico. Por eso digo que el Génesis de la Biblia hace uso del mito para deshacer el mito.

* * *

Carlos D. Mesa: Usted ha mencionado algo muy importante que está vinculado. Que es un error plantear una lectura científica del texto de Génesis. La otra opción es la lectura literal, de siete días, y la antigüedad de la Tierra, de 6.000 años. Es un punto de referencia también errado.

Moisés Chávez: Hay una interpretación que he aprendido en Israel y que se relaciona con la semana judía. Tendríamos entonces en el Génesis las huellas de Moisés. Antes de Moisés, el sábado era nada más el séptimo día. No era un día para el descanso de libres y esclavos, que se honra por el hecho de que también Dios participa de ese descanso o de esta celebración. Este es otro toque teológico que no tiene el Génesis de Babilonia.

Entonces nosotros estamos viendo en la historia bíblica un mensaje teológico. La historia bíblica es una especie de sermón de siete puntos designados como días. Esto no tiene por qué causarnos problemas. Hay pastores y sacerdotes que predicán sermones de más puntos. El sermón u homilía del Génesis termina con el séptimo punto que cierra con broche de oro la historia de la creación con las celebraciones del Shabat. Por eso esta historia se lee también en la ceremonia de la Havdaláh, que separa el sábado del resto de los días profanos.

Alberto Salcedo: Realmente uno de los. . . Hay muchos que. . . La Tierra estaba desierta y vacía. . . El verso 2 entre el verso 1 y el verso 2. . . Esta que vivimos, ¿es la segunda creación? ¿En la primera ha habido un orden perfecto que usted ha mencionado? ¿O simplemente es un titular de lo que viene después?

Moisés Chávez: Digamos que la vocalización masorética de la Biblia Hebrea representa el mensaje del autor original. Podría hablarse de dos fases: Los cielos primero, y la Tierra después. Sin embargo, todo lo que generalmente se mete entre estas fases (ángeles, demonios, dinosaurios, etc.) ya es eiségesis. Se está metiendo entre el texto lo que no está en realidad.

Speiser, que es el comentarista más destacado del Génesis, escribe en su comentario en la serie *Anchor Bible*, y dice que la vocalización masorética en Génesis 1:1 puede bien no ser correcta. Las razones que él tiene derivan justamente de la comparación de la historia de la creación en la Biblia con el Génesis de Babilonia y otras historias de la creación.

Vocalizando de otra manera, distinta de la masorética, se diría: “Cuando Dios comenzó a crear los cielos y la Tierra, la Tierra estaba en tal forma. . .” Entonces, de esta manera se anula el espacio entre el versículo 1 y el versículo 2.

Carlos D. Mesa: ¿Por qué no se opta esta forma en las traducciones?

Moisés Chávez: No se ha optado esta forma debido a que dependemos mucho de la vocalización de los Masoretas.

Carlos D. Mesa: Cuando dice “vocalización masorética” se refiere a. . .

Moisés Chávez: A la vocalización judía oficial. Pero eso no quiere decir que no se pueda optar por el Texto Consonántico, en el cual no están indicadas las vocales.

Carlos D. Mesa: De su explicación infiero que es posible una visión de lo que ha hecho la Iglesia Católica, de compaginar el concepto de evolución con el texto bíblico, sin que haya una colisión brutal e incompatible. ¿Cómo la ve?

Moisés Chávez: Estoy tratando de no hablar en términos técnicos, pero le aseguro que hay una gran cantidad de amigos hebreos que conocen el hebreo y están escuchando, y en honor a ellos indicaré cuál es esa distinción en vocalización. En el Texto Consonántico caben las dos opciones, pero con las vocales cambiadas el sentido cambia. La lectura tradicional, oficial, dice: *Be-reishít bará Elohim* (en el principio creó Dios), y la que sugiere Speiser dice: *Be-reishít beró Elohim* (en el principio del crear de Dios), lo que en español normal se traduce: “Cuando Dios comenzó a crear.” El verbo “crear” en la tradición masorética aparece como una forma verbal en perfecto, y en la interpretación de los científicos modernos aparece como infinitivo absoluto.

De todas maneras, las dos interpretaciones no afectan el texto y el mensaje central de esta historia admirable. Yo veo en cada uno de sus detalles algo tan asombroso que no concibo que mente humana pueda meter tanto en una historia tan sencilla.

* * *

Carlos D. Mesa: No tiene caso que es una cuestión de estado entre quienes piensan en la Biblia desde una perspectiva evolucionista en que Dios crea, y a partir de ese momento la Tierra comienza esa evolución, y la otra opción, que es la que sostiene Alberto, que Dios crea en función de hace 6.000 años, por los cálculos generacionales, y en siete días de 24 horas. Usted sabe que los evolucionistas y los creacionistas tienen una batalla campal, sobre todo en la visión religiosa.

Moisés Chávez: Bueno, el “creacionismo” en realidad es propio del fundamentalismo del Siglo 20. Es la interpretación que prevalece en cualquier lector que se aproxima por primera vez a los escritos de la Biblia, sea católico, evangélico o judío. El problema es que se quiere hacer de esta postura interpretativa un dogma. Y ese dogma no tiene cabida a partir de las diferentes posibilidades de interpretación del Texto Consonántico.

Tampoco existe en Israel. Yo he estudiado en la Universidad Hebrea de Jerusalem, y no me he visto jamás confrontado con los estudiantes israelíes con los problemas de carácter cronológico que veo entre los estudiantes en los seminarios teológicos evangélicos. Nunca he tenido ese problema.

En la sinagoga, en la casa, en el hogar, en la escuela, allí está la historia tal como está en la Biblia, y no hay necesidad de discutirla en absoluto. Pero en la universidad esta

interpretación no encaja el pensamiento de los estudiantes ni de los profesores. No se da esta hipersensibilidad que se da en algunos sectores del pueblo evangélico.

Y en cuanto a la cronología, ya mencioné la luz de la galaxia de Andrómeda, que tarda dos millones de años en llegar a la Tierra y que golpea fuertemente la interpretación de que las estrellas fueron creadas en el cuarto día de la creación hace seis mil años.

* * *

Yo tengo acá un librito escrito por Cora Reno, una profesora de biología en Estados Unidos. El libro ha sido publicado por la Editorial Casa Bautista de Publicaciones, una editorial evangélica. Una de las razones por que me gusta este libro es porque es bastante honesto en su interpretación. Cosas como las que voy a leer no se atrevería a decir cualquier escritor evangélico que escribe un libro que va a ser aceptado en una editorial evangélica.

Cora Reno dice:

Muchas personas creen que si concedemos que el mundo es muy antiguo estamos cediendo terreno a la evolución. Esto es falso. No hay inconsecuencia entre nuestra creencia en la inspiración verbal del Génesis y nuestra conformidad con los geólogos en que nuestro globo tiene millones de años.

En muchas de nuestras Biblias hallaréis la fecha 4.000 años antes de Cristo en el margen y contiguo a Génesis 1:1, como en el caso de la Biblia de Scofield, por ejemplo. Esta fecha dada por Ussher, que vivió en el Siglo 17, no forma parte, naturalmente, del texto inspirado. Se ha llegado a saber tanto sobre la Biblia y sobre la ciencia desde los días de Ussher que pocos creyentes contemporáneos pueden aceptar todas las fechas que el tal individuo ha sugerido.

Las pruebas de que nuestro globo es muy antiguo son irrefutables. Si hacemos frente a estos hechos, tenemos que concordar con los geólogos quienes calculan que tiene más de dos billones de años, aproximadamente.

Y luego dice:

Si estás interesado en saber cómo son los métodos que se han utilizado. . . —da alguna información al respecto—.

* * *

Este libro que habla acerca de la evolución, *¿Es un hecho la evolución?*, ha circulado fuertemente en el pueblo evangélico, y muestra una postura diferente a la del creacionismo.

Ahora bien, ¿qué es el creacionismo? Porque los que creemos que el mundo sea más antiguo, los que creemos que no se puede aplicar la cronología de Ussher, los que no vemos días de 24 horas en la historia de la creación en Génesis, no estamos excomulgados de la fe. No ocurre tal cosa. Y sobre todo cuando llegamos a estudiar en seminarios teológicos, en

facultades evangélicas, las cosas siempre tienen que ser motivo de estudio, de discusión, sin ningún tipo de oscurantismo.

Este es un libro que define una postura evangélica más generalizada que la del “creacionismo”, al cual yo defino como “un club evangélico”.

Carlos D. Mesa: ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja!

* * *

Alberto Salcedo: Dentro de ese libro, que yo lo defino como una postura, hay otro gran sector que tiene sus libros, con su posición que ha puesto en evidencia el tema, justamente, de establecer las edades. El tema del Carbono 14, como acaba de decir, es una nueva postura. . .

Moisés Chávez: Es más o menos de los años veinte o treinta de nuestro siglo.

Alberto Salcedo: Sin embargo, esto ha causado algún problema respecto del tema del origen del hombre, por ejemplo. Estamos hablando de Darwin, estamos hablando de evolucionismo. Estamos hablando del momento en el cual Dios podría haber tomado el espíritu de Adam. Llegamos a establecer que no hay. . .

Carlos D. Mesa: Permite hacer un paréntesis. Estamos concluyendo con el programa. Porque vamos a continuar con este tema. A ver si podemos atender algunas preguntas que están llegando.

Quiero recordarles que el Dr. Moisés Chávez es quien ha coordinado la traducción de la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA), que es uno de los textos bíblicos fundamentales en la investigación.

Alberto Salcedo: Estabas con la inquietud, Carlos, respecto de la posición de los evolucionistas y de los creacionistas. Son dos extremos en apariencia irreconciliables, y también es un asunto de estado entre los cristianos de todos los extremos y de todas las tendencias.

Carlos D. Mesa: ¡Extraordinario! ¡Estoy anonadado!

Alberto Salcedo: He hecho la pregunta y paso. . .

Moisés Chávez: Aquí tenemos una publicación intitulada ABUELITO, ¡ja! ¡ja! ¡ja! Yo me deleito con esta serie en forma de caricaturas.

Carlos D. Mesa: Enfoquen, por favor, el folletito, para que los amigos televidentes puedan observarlo. Es obviamente la posición que descalifica totalmente a la evolución, con humor, ¿verdad?

Moisés Chávez: Yo diría, más bien, con burla. Existe esta postura, pero no es una postura generalizada. Honestamente, no es una postura generalizada. Chick Publications tiene diferentes temas; había una época en que yo los coleccionaba, porque a mí me gustan hacer dibujos también. Soy caricaturista.

Pero hablaba del libro de la Srta. Reno, y quería decirles que ella no cree en la evolución. Ella cree en la antigüedad del hombre. Cree en la antigüedad de los estratos geológicos. No discute los métodos científicos de cronomedición. No los ridiculiza; por ejemplo, el caso del Carbono 14.

Yo soy arqueólogo profesional, pero debo confesar que los arqueólogos dependemos de los físicos nucleares para los fechados. Las estadísticas que son convertidas en años no representan años, sino que son traducidas en años.

Quiero contarles que hubo un gran arqueólogo en el Perú que mi padre admiraba mucho, Julio C. Tello, y él hizo cálculos mediante estratigrafía de la cerámica de las diferentes culturas andinas, cuando no existía aún el método del Carbono 14. Y el Carbono 14 vino a corroborar sus fechados.

En realidad, hay miles de pruebas con el Carbono 14, y algunas fallan, por diversas razones. Pero por algunas pocas pruebas que fallen no cabe descartar el método. La prueba se basa en la media vida del carbono radiactivo, que es de 5.700 años. Ya de por sí, al hablar de 5.700 años nos estamos yendo más atrás de la cronología de Usher.

* * *

Lo que quería decir en cuanto a este libro de la bióloga Reno es que ella no cree en la evolución. No cree en la macroevolución. Pero cree que hay evolución dentro de las especies. Discute el valor de los eslabones encontrados para las diferentes especies. Dicho sea de paso, no ha sido encontrado el eslabón perdido en lo que se refiere al hombre.

La postura de ella es también la postura mía. Mientras este asunto no esté totalmente comprobado, es una teoría, pero concedámosle al ser humano el privilegio que Dios le da de investigar sus orígenes, con todo respeto. . .

Alberto Salcedo: Científico de grado. . .

Moisés Chávez: Puede ocurrir que las teorías fallen en algunos detalles, pero la investigación científica es una manera de hacer teología; porque es conocer la obra de Dios. Así lo concibió el pueblo de Israel, que menos —yo diría, prácticamente nunca— ha quemado ni ha ahorcado científicos, debido a que ellos conciben que hay dos tipos de Toráh o leyes: La Toráh escrita, que es la Palabra de Dios; y la toráh del cosmos, del universo. Esto podemos ver claramente en el Salmo 19: La mitad del Salmo habla de las leyes del universo (las leyes gravitacionales), y la segunda mitad habla de la Toráh que es la Palabra de Dios.

Carlos D. Mesa: Perdón. Habría que decir que una lectura de fe no tiene que cancelar la postura científica.

Alberto Salcedo: Muchas personas dicen: “Yo no creo. . .”

Moisés Chávez: Yo no estoy de acuerdo con esto, y aquellos que asumen una postura extremista generalmente son débiles en cuanto a la fe, porque cuando encuentran algo que confronta su fe fuertemente, ellos pierden su fe y son semejantes a la mamá que bañó a su bebé en una tinita, y después botó el agua. . . ¡con bebé y todo!

Carlos D. Mesa: ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja!

A propósito de esto, me parece importante subrayar, Alberto, que dentro del mundo evangélico hay posiciones interpretativas diferentes, como la que tú sostienes y la que explica el Dr. Chávez, que marcan un radio bastante amplio. No es sólo una posición radicalmente creacionista, como la tuya, la que plantea el mundo evangélico. Y por supuesto, en el mundo católico el tema del evolucionismo también está, yo diría, próximo a esta interpretación que el Dr. Chávez ha expuesto, hasta aquellos que creemos en la evolución tal como está planteada como teoría científica, aceptando algo fundamental, que es una teoría.

Moisés Chávez: Si me permite, hay un versículo bíblico que nos puede ayudar en este debate, y dice que “Dios todo lo hizo hermoso en su tiempo, y también ha puesto

eternidad en el corazón del hombre, de modo que no alcanza a comprender la obra que Dios ha hecho desde el principio hasta el fin”.

La palabra hebrea que significa “universo” significa también “eternidad”, y también significa “enigma”. Es la palabra *olám*.

Carlos D. Mesa: Si me permite una experiencia personal: En esta dirección yo me acerco más a Dios que en esa otra dirección. En este camino es mucho más maravillosa la posibilidad de entender a Dios que en un camino tan fundamentalista como el tuyo, Alberto. Lo acabo de pensar y creo que tenía que decirlo.

Alberto Salcedo: Creo que diría. . . ¡gloria a Dios!

Carlos D. Mesa: ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! Está en debate eso. . .

Moisés Chávez: Y otro versículo que está en la Epístola a los Hebreos 11:1 dice: “Por la fe comprendemos que el universo fue constituido por la palabra de Dios, de modo que lo que se ve fue hecho de lo que no se veía.”

Carlos D. Mesa: Estoy transmitiendo las llamadas, para no interrumpir lo complicado del enfoque. Por eso, disculpenme, estoy transmitiendo las llamadas por escrito. ¿Qué parte de la Biblia entonces ha de leerse textualmente y qué parte debe ser interpretada?

Moisés Chávez: Es una pregunta que viene apareciendo a menudo al comienzo de la serie de “Al pan pan y al vino vino”. Yo no la plantearía de esa manera, porque no se trata de interpretar de una manera una parte de la Biblia, y con otra metodología otra parte de la Biblia, sino de leer la misma parte con más de un enfoque.

A los niños se les tiene que enseñar tal como está en la Biblia. En la iglesia, en la escuela dominical, se tiene que predicar así. En la predicación se tiene que recurrir a la Palabra de Dios tal como está escrita, porque este es el punto de partida literario. Eso ocurre en el pueblo judío y en el pueblo cristiano, sea católico o evangélico. Pero en cuanto al nivel de la educación teológica debe haber apertura para mirar la Palabra de Dios desde otros ángulos, considerando los recursos de la hermenéutica. No sólo la exégesis, o sea lo que el texto en realidad dice, sino también otro mecanismo de interpretación que aporta grandes riquezas espirituales y culturales: La eiségesis, porque a veces el texto bíblico nos habla a partir de lo que nosotros creemos ver en él.

Algunos descartan la eiségesis. Sin embargo, quiero recordarles que en gran parte la literatura interpretativa de Israel, que siempre ha estado más cerca de la Biblia, es de carácter eisegético. La eiségesis es lo que en hebreo se conoce con el nombre de *midrash*.

Carlos D. Mesa: El Sr. Condori, de La Paz, piensa que en Génesis el texto dice que en un día especial Dios creó a Adam, y en otro día creó al hombre. . .

Moisés Chávez: Yo nunca he escuchado algo parecido. . .

Alberto Salcedo: Yo también nunca he escuchado algo así.

Perdón, hablando del tema de la lectura, hay un tema que hemos tratado bastante con Carlos, y en el día de su cumpleaños quiero hacer esta pregunta: Dice aquí la Biblia que Matusalem vivió 969 años. ¿Cómo es que sucedió así?

Moisés Chávez: Estas genealogías que aparecen en el Génesis se parecen mucho a las genealogías de los reyes sumerios que también tienen este tipo de edades que vivieron. La lectura fundamentalista va a decir: Ese es el número de años que ellos vivieron. No obstante, la evidencia que existe en cuanto a la edad de los seres humanos, es que han venido viviendo cada vez más, y en tiempos antiguos, cada vez menos.

Yo diría que esta no es la única parte difícil de la Biblia ante la cual tenemos que decir: No entendemos de todo. No podemos tomarlas tampoco como dogma. Hay muchas otras partes, por ejemplo el capítulo 6 de Génesis que habla acerca de la unión de los hijos de Dios con las hijas de los hombres. . .

Quizás algunos de los evangélicos agarrarían piedras y me las tirarían si les digo que no sólo en esa parte se ve influencias en la Biblia de la literatura mesopotámica antigua. ¿Por qué no fueron colados estos detalles? No podría yo entender. Pero eso de ninguna manera hace que la Biblia en su totalidad desmerezca mi apreciación como Palabra de Dios. ¿Por qué? Porque no es Palabra de Dios sólo por el hecho de que Dios la haya inspirado.

Tenemos en la Biblia leyes mesopotámicas de la época de Hamurabi, 700 años antes de que empezara a escribirse la Biblia. Quiere decir que la Biblia ha tomado y ha escrito esas leyes en su texto. En el Atlas que está publicando el periódico. . .

Carlos D. Mesa: La Prensa.

Moisés Chávez: Allí aparece un fragmento del Código de Hamurabi junto a un texto paralelo de Deuteronomio. Yo he leído ese texto. He leído todo el Código de Hamurabi en la Universidad de Brandeis, en el dialecto babilónico del acadio en escritura cuneiforme.

Carlos D. Mesa: ¡En el original! ¿No te da envidia, Alberto?

Alberto Salcedo: ¡Claro que sí!

Moisés Chávez: ¿Qué quiere decir esto? Quiere decir que *vox populi es vox Dei*, sobre todo en asuntos de carácter cultural, ético, etc.

Dios nos ha dado la Biblia. Su voluntad es que todos estos textos hayan llegado a formar parte de la Biblia, que es para nosotros Palabra de Dios, mensaje de Dios, a pesar de que también es palabra de hombres.

Carlos D. Mesa: ¿Usted, en su visión personal, no interpreta que Matusalem haya vivido ese número de años?

Moisés Chávez: En particular, yo no.

Alberto Salcedo: ¿Y cuando dice que Enoc fue tomado por Dios?

Moisés Chávez: Eso sí, que Enoc fue tomado por Dios, eso sí.

Alberto Salcedo: Lo que está en juego. . .

Moisés Chávez: En asuntos de cronología quiero dejar bien en claro para aquellos que están escuchando, los temas de cronología no son de ninguna manera dogmáticos. Y si asumimos una posición dogmática en cuanto a cronología vamos a tener graves problemas.

Por ejemplo, la fecha de la construcción del templo que es tomada como punto de partida por la interpretación fundamentalista para derivar la fecha de la salida de Egipto, llevando la historia 200 años antes de Ramsés II, cuando toda la evidencia cronológica muestra que Ramsés II fue “hermano” de Moisés. El mismo nombre Moisés es egipcio y significa “engendrado”. Nada más. No dice por quién.

Carlos D. Mesa: Si yo fuera Alberto, le preguntaría: ¿Y qué hace a usted definir qué es dogmático y qué no es dogmático?

Alberto Salcedo: ¡Justamente, a eso iba! Estamos en un texto cronológico y en medio de lo cronológico se me dice que Enoc fue tomado por Dios. Usted que ha estudiado, y con todo respeto, por eso estamos compartiendo este tiempo maravilloso juntos, por lo

que agradezco a Dios, ¿cómo puedo estar al alcance de haber leído una maravilla, y decidir que esto es, y esto no.

Moisés Chávez: Yo no veo que haya algo cronológico entre ambos datos. Unos son números. Hay números en la Biblia que aparecen en puntos suspensivos. El texto hebreo dice que Saúl gobernó “[. . .] y 2 años”. Pero en otros documentos se completa “42 años”. ¿Puedo concluir que en el primer texto Dios no se acordaba cuántos años gobernó Saúl?

Una cosa es números, y otra cosa es experiencias. Cuando se habla de Enoc se está presentando más bien experiencias de carácter espiritual.

Yo veo que es necesario distinguir entre cronología y revelación. Para mí, la historia de Enoc está dentro de la esfera de la revelación. La cronología no, porque hay errores de números en la Biblia.

Carlos D. Mesa: ¡Comprobados!

Moisés Chávez: Comprobados. Aparecen los errores en el Texto Masorético y son corregidos en otros documentos. En nuestras Biblias en español ya vienen corregidos los números. Lamentablemente en este momento no tengo una Biblia completa Reina-Valera Actualizada para demostrarlo. Sólo tengo mi Nuevo Testamento RVA miniatura.

Carlos D. Mesa: ¡Se lo estaba envidiando!

Moisés Chávez: ¡Se lo obsequio por su cumpleaños! Hay maravillas allí, aparte del texto del Nuevo Testamento.

Alberto Salcedo: Aquí dice que Enoc vivió 365 años, y caminó con Dios, y fue tomado por Dios. Una línea antes es cronológico; una línea después ya no es cronológico. .

Moisés Chávez: Para mí, el dato de que caminó con Dios, que quiere decir que fue un hombre piadoso y que fue tomado por Dios no es de carácter cronológico, pues tiene una enseñanza acerca de las consecuencias del caminar con Dios.

Carlos D. Mesa: Una televidente de El Alto que ha visto el aprecio y la admiración que tiene usted por el pueblo judío, pregunta: ¿Cuál es su segundo apellido? ¿Tiene usted ascendencia judía?

Moisés Chávez: ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! Mi segundo apellido es Velásquez.

Carlos D. Mesa: Estaba sospechando de que había allí infiltración ideológica.

Moisés Chávez: Me parece que cualquier persona que tiene apego real a la Biblia necesariamente tiene que considerar en forma seria a Israel, a su idioma y a su cultura, etc.

Carlos D. Mesa: ¡Absolutamente!

Moisés Chávez: No hay escapatoria.

Alberto Salcedo: También hay en email una pregunta muy importante sobre el nuevo nacimiento, que está muy cerca del tema del cristianismo.

Carlos D. Mesa: Les pido perdón en esta oportunidad a los amigos televidentes que no hemos podido contestar a tiempo sus preguntas, pero esta es una explicación compleja y se corta muchas veces. La podríamos perder. . .

La pregunta que manda en email don Ernesto Gamarra, que por supuesto le agradezco el email y lo confirmo, hace primero una aproximación a propósito de las aproximaciones entre el mundo cristiano evangélico y el mundo cristiano católico. “Considero”, dice, “que entre los cristianos católicos y los cristianos evangélicos los puntos básicos de la doctrina son los mismos. Pero creo que se está dejando de lado el tema más importante y crucial referido a la experiencia vivencial de cada persona con Dios. Jesús mismo definió esta experiencia denominándola “nuevo nacimiento” (Juan 3:1-22). En este

sentido quisiera conocer la opinión del Dr. Chávez, puesto que si coincidimos que conocer y entender la doctrina y tener la vivencia no nos ha de servir de mucho, y anclamos en posiciones doctrinales nos llevará a un debate interminable, me permitiría invitar a católicos y evangélicos a través de este medio a buscar sinceramente la experiencia del nuevo nacimiento como primer paso para conocer al dador del mensaje: Jesucristo mismo.”

Moisés Chávez: Muchas gracias. Yo había leído antes la pregunta del Sr. Ernesto Gamarra y me gustaría responderla. La semana pasada me referí a la manera objetiva, histórica en que se definen las diferentes comunidades cristianas, según el Cuarto Concilio Ecuménico o Universal, Calcedonia, cerca de fines de la primera mitad del primer milenio.

La doctrina de la Trinidad con su cristología es lo que define a las diferentes ramas de la cristiandad. La que se apartan de esta doctrina ya no son catalogadas como cristianas. La doctrina de la Trinidad, la doctrina conciliar (aunque todavía se siguió discutiendo en Toledo, en el quinto concilio ecuménico en España) ya se definió en Calcedonia, y no fue discutida para nada por la Reforma Protestante en el Siglo 16. Esto define, entonces, objetivamente, a las diferentes ramas de la cristiandad.

Ahora bien, en la forma personal, ¿qué es lo que define? ¿Se le tiene que tomar un examen a una persona en cuanto a los términos técnicos de la doctrina de la Trinidad para saber que es cristiano?

No. Es el nuevo nacimiento como le dice el Señor a Nicodemo en el capítulo 3 del Evangelio de Juan. Es un punto de partida en que uno adquiere vida espiritual.

Ahora bien, lo que nuestro amigo Gamarra plantea, no siempre es bien definido dentro de algunos grupos evangélicos, porque aunque alguno diga “he nacido de nuevo, soy cristiano, tengo este tipo de experiencia”, no van a faltar otros que le digan: “No me consta.”

Es el caso, por ejemplo, de la terminología que ha surgido mayormente en Estados Unidos. Alguien se le aproxima a un pastor. Imagínese, Pastor Salcedo que alguien se aproxime a usted y le pregunte: “Are you Christian?”

Pero se supone, porque de ello habla, de ello predica, dependiendo de la Biblia. Pero le insisten de una manera un poquito agresiva: “¿Pero es usted un cristiano de verdad o true Christian?”

Aquí estamos entrando a definiciones subjetivas que han causado mucho daño a las diferentes comunidades produciendo un cristianismo que se convierte en algo sectario y termina finalmente convirtiéndose en no cristiano. Es el caso, por ejemplo, de William Branham, que se salió del Pentecostalismo y resultó con su énfasis, y tiene ya una predicación bastante ajena ya al Cristo bíblico, produciendo conflicto interno en el pueblo de Dios. El Señor dice que cuando las cosas no provienen del Espíritu no hay unión, sino discrepancia.

Es un hecho. La experiencia personal para ser cristiano auténtico surge con la experiencia del nuevo nacimiento.

Carlos D. Mesa: En otras palabras es un juicio de valor muy arbitrario de un ser humano respecto de otro. . .

Moisés Chávez: Yo siempre he dicho que acepto el testimonio de quien me dice: “Yo he nacido de nuevo”, aun, para no meterme en líos de juicios de valor, aun cuando no vea las evidencias. Porque, ¿quién soy yo para discutir eso? Es una experiencia muy íntima con Dios.

Alberto Salcedo: Quizás para aclarar un poco la pregunta de nuestro amigo: ¿Y cuál sería la respuesta? La doctrina católica se dice “cristiana”. ¿Qué es ser “cristiano”? ¿Cómo lo definimos? Entonces yo no. . . ¿Cuál es un poquito la definición? Para que con base clara. . .

Moisés Chávez: Lo voy a sintetizar. Primeramente se trata de la cultura, de la comunidad cristiana en que uno nace.

Cierta vez yo estaba con un amigo peruano, un famoso líder universitario, Samuel Escobar, en una playa en el Mar de Galilea, en Israel. Y a cierta distancia había una chica muy linda, una reina de belleza, una miss universo estaba allí con su bikini. Nos quedamos mirándola, y yo le dije: “¡Mira, esa chica es cristiana!”

¡Uy! Samuel Escobar se molestó y dijo: “¡No me consta!”

Yo estaba viviendo allí, en Israel, y lo que vi es que ella tenía una crucecita colgada sobre su pecho. Dije que era cristiana de una manera totalmente espontánea, porque evidentemente no era judía ni musulmana. No era motivo para discutir de nada.

Me callé en esa oportunidad. Existe, pues, una delimitación cultural. Esa chica no era judía, porque de serlo no tendría colgada una cruz sobre su pecho.

Existe también una delimitación teológica. Y no necesariamente lo teológico es una experiencia espiritual.

Y luego viene lo de la experiencia personal. Habría que ir a preguntarle a ella. Pero no era aconsejable, porque ni tú ni ella estaban en la playa para eso, aparte de que se trataba de una persona del sexo opuesto y totalmente desconocida para mí y para mi amigo Samuel Escobar.

Queridos amigos que nos están escuchando: En nuestras iglesias evangélicas hay un montón de evangélicos que no han nacido de nuevo, y por tanto, desde el punto de vista espiritual no son cristianos.

En las iglesias católicas hay también muchos que no han tenido esta experiencia espiritual. En la Iglesia Ortodoxa griega, igual, y en cualquier otra iglesia o confesión. Pero también en cualquier iglesia hay nacidos de nuevo.

En Jerusalem, he estudiado con estudiantes cristianos procedentes de Etiopía, y amigos cristianos armenios y ortodoxos, y he observado que el nuevo nacimiento puede ocurrir en cualquiera rama de la cristiandad.

* * *

Carlos D. Mesa: Yo más bien estaba preocupado por María. . . Se han producido batallas campales con lanza y ristre. Se argumenta que María pueda ser una interferencia para ser cristiano.

Moisés Chávez: Honestamente, yo no creo así, y pienso que católicos que tienen este apego sentimental y de veneración por María, pueden haber tenido la experiencia espiritual del nuevo nacimiento.

Alberto Salcedo: ¿Aun teniendo a María como mediadora?

Carlos D. Mesa: Eso no tendría arraigo en la experiencia espiritual en sí, sino en la manera de interpretar los textos sagrados o las enseñanzas de la Iglesia.

Moisés Chávez: Me parece que eso pertenece a un nivel más superficial. La experiencia auténtica del nuevo nacimiento viene primero. Ahora bien, cuando una persona

tiene apego a las Sagradas Escrituras, madura en diferentes direcciones en cuanto a su evaluación de María, según ha sido enseñado desde pequeño en su iglesia local.

Me parece que sería bueno contarles que un teólogo muy importante en Estados Unidos estremeció a los estudiantes de grado en la Santa Sede de la CBUP, diciéndoles que la Virgen María por la eternidad será la madre de Jesús, y que como mujer tendrá un lugar especial en los planes de Dios. Todos se quedaron pasmados al escuchar esto.

Carlos D. Mesa: ¿El es un teólogo evangélico?

Moisés Chávez: Así es. Y los alumnos comenzaron a darse cuenta de que la posición de María no cambiaba los fundamentos de la fe.

Carlos D. Mesa: La verdad, ha sido gratisísimo realmente. Queríamos llegar a tratar también del Apocalipsis, y nos hemos quedado en el Génesis. Hemos tocado los temas apenas. Yo creo que queda pendiente otra visita del Dr. Moisés Chávez.

Alberto Salcedo: Quiero bendecir tu vida. Gracias otra vez, y será hasta la próxima oportunidad.

Moisés Chávez: Me gusta tratar de estos temas, y sobre todo con este espíritu de cariño. Este *rating* tan grande del programa “Al pan pan y al vino vino” se debe a que han sabido capitalizar el tema de la religión. Si nuestros amigos marxistas hubieran sabido capitalizar debidamente el tema de la religión, no serían ahora una especie en extinción.

Carlos D. Mesa: ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Buenas noches!



APENDICE DE HISTORIAS CORTAS

1 EL GRAN MONOLOGO

Una vez ante las cámaras de televisión, el señor Carlos D. Mesa dijo:

—La gente ha quedado muy impresionada de esta manera distinta de ver la Palabra. Si me permite una experiencia personal, en esta dirección yo me acerco más a Dios que en esa otra dirección. En este camino es mucho más maravillosa la posibilidad de entender a Dios, que en un camino tan tan fundamentalista como el tuyo, Alberto. Lo acabo de pensar. . . ¡y creo que tenía que decirlo! Tú, ¿qué dices?

El pastor Sacedo respondió:

—Creo que diría: ¡Gloria a Dios!

Y Carlos D. Mesa prorrumpe en risas de alegría:

—¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja!

* * *

El Sr. Carlos D. Mesa prosigue:

—A propósito de esto, me parece importante subrayar, Alberto, que dentro del mundo evangélico hay posiciones interpretativas diferentes, como la que tú sostienes, y la que explica el Dr. Chávez, que marcan un radio bastante amplio. No es una posición radicalmente creacionista, como la tuya, la que plantea el mundo evangélico. Y por supuesto, en el mundo católico, el tema del evolucionismo, también está, yo diría, próximo a esta interpretación que el Dr. Chávez ha mencionado, hasta aquellos que creemos en la evolución tal como está planteada como teoría científica. . . Pues no tiene caso una cuestión de estado entre quienes piensan en la Biblia desde una perspectiva evolucionista según la cual Dios crea y a partir de ese momento la Tierra comienza su evolución, y la otra opción que sostiene Alberto, que Dios crea en función de 6000 años, por los cálculos genealógicos, y en siete días de 24 horas. Usted sabe que los evolucionistas y los creacionistas tienen una batalla campal. . .

Y le respondo:

—Los que creemos que el mundo sea más antiguo; los que creemos que no se puede aplicar la cronología de Ussher; los que no vemos días de 24 horas en la historia de la creación de Génesis, no estamos excomulgados de la fe. No ocurre tal cosa. Y sobre todo cuando llegamos a estudiar en las facultades teológicas, las cosas siempre tienen que ser motivo de discusión, sin ningún tipo de oscurantismo. Existe, pues, una postura evangélica más generalizada que el “creacionismo científico” al cual yo defino como “un club evangélico”.

Y Carlos D. Mesa se ríe con gusto:

—¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja!

* * *

Carlos D. Mesa prosigue:

—¿Y cómo podemos leer aquello de los siete días de la creación? ¿Se han de interpretar como días de 24 horas o es posible insertar una interpretación de la creación que no sea necesariamente literal. ¿Cómo la ve usted?

Y respondo:

—La historia de la creación en la Biblia tiene un antecedente literario que se remonta a mil años antes de la Biblia. Es el Génesis de Babilonia que se conoce como el Enuma Elish, por su incipit en el idioma acadio. ¿En cuántas tablillas de arcilla se escribió en Génesis de Babilonia? En siete tablillas que equivalen a los siete días del relato bíblico. ¿En cuál tablilla se habla de la creación de los cuerpos celestes en la bóveda del cielo? En la cuarta tablilla que coincide con la agenda del cuarto día del relato bíblico. ¿Cuándo es creado el hombre? En la sexta tablilla que coincide con el sexto día del relato bíblico. Entonces, tenemos un paralelo literario que supera en antigüedad al Génesis de la Biblia en el cual no se trata de tablillas, sino de días. También vemos en el Génesis de la Biblia otros paralelos que son propios de la cosmovisión de aquella época. No se puede esperar que porque la Biblia ha sido inspirada por Dios, necesariamente nos tenga que presentar la cosmovisión de Copérnico, de Galileo y de Hubble en nuestro tiempo en que sabemos que la Tierra es redonda, que gira sobre su eje y alrededor del Sol, y que es una minúscula bolita en el borde de nuestra galaxia, la Vía Láctea. La conclusión básica que se obtiene es que Dios, aun siendo Dios, respeta la estructura de la mentalidad de los seres humanos en las diferentes épocas de su trayectoria histórica, y nos habla en términos que sí podemos entender.

* * *

Como me escuchan de buena gana, proseguí:

—El Génesis de la Biblia, pues, se inspira literariamente en el Génesis de Babilonia, que es mitológico. Pero lo admirable es que a partir del mito babilónico, el autor hebreo presenta en su narrativa ideas revolucionarias. En cierto sentido podríamos decir que utiliza el mito para deshacer el mito. En el Génesis de la Biblia la materia prima no existe, o no se menciona, para la creación de los cielos y de la Tierra, y de esta omisión deriva el dogma de *creatio ex nihilo* o creación a partir de la nada. En el Génesis de Babilonia si se menciona: Es la materia del cadáver de la diosa Timat que previamente había sido muerta por el dios Marduk. El cielo o bóveda celeste, en el Génesis de Babilonia, es hecho de la parte superior del cadáver de Tiamat, que es modelado para formar una super estructura macisa que los griegos creían que era de hierro (griego, *siderós*, “hierro”, de donde viene el adjetivo “sideral”), que de vez en cuando se descascara y cae sobre la superficie de la Tierra en forma de aerolitos o “piedras del aire”. Todas estas cosas forman parte de la cosmovisión de aquella época tan antigua.

* * *

Como seguían escuchándome asombrados, proseguí:

—Pero algo que cabe recalcar es que no podemos, a partir de la historia del Génesis, hacer una interpretación científica. Tenemos que estudiarla dentro de su contexto semítico antiguo, dentro de los parámetros propios de las civilizaciones babilónica y hebrea. Tampoco hemos de enfocar la historia bíblica de la creación desde la perspectiva cronológica y llegar al extremo de predicar que el mundo y el hombre fueron creados hace 6000 años. Mire usted, la Galaxia de Andrómeda, que se hace visible a simple vista en la constelación de Andrómeda, confundiéndose con una simple estrella: Su luz ha tardado dos millones de años en llegar a la Tierra. Y eso no quiere decir que recién hace dos millones de años haya surgido esa galaxia. Solamente su luz ha demorado dos millones de años para ser visible desde el espacio donde está la Tierra.

Y terminé por referirme a este tema, diciendo:

—El universo que Dios ha creado es realmente admirable. Entonces, pues, no puede haber sido creada la Tierra antes que la galaxia de Andrómeda y hace sólo 6000 años como cree el Pastor Toto Salcedo. Luego, a la cronología de Ussher la tenemos que dejar de lado cuando estudiamos el Génesis de la Biblia de manera responsable, de una manera literaria y correcta.

* * *

Con este, y otro tema de rigor, el tema de la Virgen María, transcurrió nuestro largo monólogo ante las cámaras de televisión. Como nunca antes, ese creacionismo al cual le hace un pálido favor el adjetivo de “científico”, el cual a su vez le hace un favor muy barato a Dios, no pudo profanar el ámbito de la reflexión bíblica en P.A.T.

Tampoco el anti-marianismo irreverente tuvo tanta soltura en aquella ocasión como en los programas anteriores.

Tampoco surtió efecto el triunfalismo campante de los que acaparan para sí el adjetivo de “cristianos” y niegan la posibilidad de que otros seres humanos, sin ser cristianos, puedan conocer al Dios vivo.

Aquella noche en P.A.T, ninguno de los dos conductores, ni Toto Salcedo ni Carlos D. Mesa, pudo recurrir al zapateo de su propio flamenco. Dios había respondido mi oración: “Que sea para tu gloria.”

Aquel monólogo televisado fue para su propia gloria, tal cual se lo había pedido humildemente en oración.

* * *

El Quelali se perdió el Gran Molólogo de “Al pan pan y al vino vino” por estar jugando con mi pequeña hija Lili Ester en el lobby de P.A.T. El tendría que ver la grabación en video, ni bien llegásemos a casa. Y como era tarde y él vivía muy lejos, se tuvo que quedar a dormir en nuestra biblioteca, sin duda atrapado en la bóveda celeste y las pesadillas de la diosa Tiamat y el Enuma Elish que guardo en uno de los estantes de libros, en su original escritura cuneiforme.

2 DESDE LA DIMENSION DESCONOCIDA

El programa “Al pan pan y al vino vino”, en P.A.T., despertó mucha inquietud en el público, incluso a nivel internacional. El Presidente de P.A.T. había conquistado una gran audiencia con ese novedoso *approach* de poner juntos ante las cámaras a líderes de grupos religiosos divergentes pero suficientemente avezados para dialogar con respeto y tolerancia, manteniendo su postura, incluso radical. El que al final las diversas tesis no condujeran a ninguna síntesis con un impacto válido, era parte del show. Con razón, cierto comentarista del mundo del espectáculo dijo que el inusitado *rating* del programa “se debía a la estrategia de haber capitalizado la religión, y que si eso mismo hubieran hecho los marxistas, no serían como ahora, una especie en extinción”.

El programa concedía participación al público televidente, mediante llamadas directas y con mensajes escritos. Y el factor definitivo del alto *rating* era el hecho de que el mismo Presidente de P.A.T. quiso ser parte del programa sirviendo de moderador, de voz de la conciencia y de santo patrón de todos cuantos nos consideramos libres pensadores.

* * *

A nadie en el mundo se le había ocurrido hacer algo igual. Hemos atravesado la época en que parecía que el *Homo Sapiens* se transformaría gradualmente en *Homo Socialista* y finalmente en *Homo Comunista*, mientras los valores de la religión se iban fosilizando. Pero los logros del materialismo dialéctico se desvanecieron y la religiosidad se exacerbó hasta los extremos del enigmático movimiento de la Nueva Era, en que la religión es reciclada y capitalizada con los recientes recursos del marketing virtual. Esto hace suponer que hemos evolucionado en dirección del *Homo Religiosus*, hecho que viene siendo explotado inescrupulosamente por chamanes, brujos, evangelistas y practicantes de la simonía, a falta de una capitalización más positiva.

* * *

El Presidente de P.A.T. se dio cuenta de la importancia de la religión y se propuso utilizarla para un doble propósito: Para la instrucción edificante de las masas y para lograr un alto *rating* empresarial, sin pisotear la dignidad propia y ajena. Después de todo, el programa podría catapultarlo a la Presidencia de la República, como realmente ocurrió poco después.

—¿Y qué vendía? Alguna parafernalia habría de por medio. . .

—Por supuesto. Negarlo sería ingenuo. El programa vendía imagen. Pero regalaba algo de valor: Edificación espiritual, sin dinero y sin precio.

No faltaron los que le malinterpretaron, incubando la expectativa de que el Presidente terminara atrapado en las alabatos de los neo-cristianos. Pero lo que él quería era enfocar todos los recovecos del espíritu humano, sin escandalizarse ni recurrir jamás a

la satanización. Alguien observó una analogía entre él y el santo peruano que logró que comiesen en un solo plato, perro, pericote y gato.

* * *

Para aquel sábado, P.A.T. anunciaba un encuentro en diez rounds que prometía ser el Match del Siglo. Participarían como panelistas el Padre Domingo Fernández, el Pastor Toto Tequila y Rabi Shalom, representando respectivamente a la Iglesia Católica, a la ICV (Iglesia Cristiana Verdadera) y a la comunidad israelita. Lamentamos que no se lograra finalmente la participación del Imam Mujámed Rajmán, que se negó a sentarse al lado de “un hijo del Estado sionista”. Una lástima; porque de lograrlo, el Presidente habría formado otro “Quartet”.

El tema de fondo sería “el Pueblo de Dios”, y se aclaró en los *gingles* y pantallazos que se trataría de las convicciones y prejuicios de unos y otros con relación a pertenecer o no pertenecer al Pueblo de Dios. O como lo parafraseaba el Pastor Tequila: “Yo estoy adentro, ¿y tú dónde estás?”

Para muchos, pertenecer al Pueblo de Dios significaba mucho más que tener ciudadanía americana. Y para muchos por acá, pertenecer al Pueblo de Dios era casi como pertenecer a la Nación Camba.

Dada la hipersensibilidad de los grupos representados, se decidió suspender las llamadas telefónicas directas, que pudiesen resultar embarazosas, y un equipo profesional “colaría” al programa los mensajes escritos.

También se previó que Rabi Shalom se integraría al panel con cierto retraso, dadas sus responsabilidades comunitarias relacionadas con la celebración de la *havdaláh* y la salida del Shabat. De esto, el público tendría noticia.

* * *

El tema aludía, en primer lugar, a Dios, cuya participación estaba garantizada, porque él está en todas partes y en todo tiempo, incluso en el Shabat.

También implicaba el concepto de “pueblo”. El Presidente de P.A.T. hizo esta inteligente observación: “¿Se ha preguntado usted qué es un pueblo? ¿Cómo se pertenece a un determinado pueblo? Parecería una pregunta de más, pero cuando tratamos de responderla, difícilmente nos ponemos de acuerdo a causa de nuestros prejuicios exclusivistas, sobre todo cuando nos referimos, ya no a cualquier pueblo, sino al Pueblo de Dios.”

Las posturas de los judíos, de los cristianos católicos y de los neo-cristianos probarían ser discrepantes y aleccionadoras, una vez que se descartase la mal motivada conjugación del verbo “ser” al estilo del Apóstol Sofocleto, que con justicia ha sido designada “la pirámide del ego”:

Yo soy
 Tú no eres
 El a lo mejor es
 Nosotros ya semos
 Vosotros, ¿quién sabe?
 Ellos, ¿sabe Dios quiénes son

* * *

Había gran expectativa en todo el espectro televidente, tanto los machos como los mamarrachos; por lo que conviene anticipar algunas palabras respecto de sus representantes en el panel:

El Padre Domingo Fernandez y Travieso es un gallego profundamente enamorado de nuestro país, reconocido por su misión conciliadora respecto de sus “amados hermanos separados”.

El Pastor Tequila representa a la ICV, y ha surgido como un conspicuo portavoz del mundo neo-cristiano. El era el único panelista armado de su Biblia Científica RVA para corroborar todo cuanto se diga y afirme, con el texto sagrado de la Palabra de Dios.

Rabi Shalom viene en representación de la Comunidad Israelita, y fuera de cámaras se presentó como el único representante acreditado del Pueblo de Dios. El es el único que acudió al evento televisivo acompañado de su hermosa mujer, la Sra. Eshet Jayil.

* * *

El debate empezó con las siguientes palabras del Señor Presidente:

Queridos televidentes, en esta ocasión nuestro tema es el más importante del año. Vamos a intentar decidir si existe o no un Pueblo de Dios. Y si existe, para qué existe, y quiénes pertenecen al mismo.

¡Damas y caballeros, sean bienvenidos al programa “Al pan pan y al vino vino”. Sean bienvenidos, Padre Fernández, Pastor Tequila. En breves momentos se unirá al panel el Rabi Shalom. Si usted nos está viendo, Rabi Shalom, ¡sea también bienvenido!

Y antes de empezar con el tema, que promete ser una verdadera batalla campal, demos lugar a los comerciales de nuestros auspiciadores.

* * *

Mientras el público televidente se disponía para una hora espectacular de show, almacenando cantidades comerciales de pipoca y Coca Cola, en las instalaciones de P.A.T., detrás de bambalinas, los tres amigos se pusieron a comer Ciales, deliciosos snacks producidos por la CIA (de donde derivan su nombre). La receta al principio fue un secreto de la NASA (National Aeronautics and Space Administration), como parte de la dieta de los astronautas, pero sabemos que son hechos a base de amaranto o quiwicha del Altiplano peruano-boliviano, donde se los prepara de manera artesanal.

Al final del break, el Presidente introdujo el tema:

—Por favor, Padre Fernández, empecemos con usted: ¿Es o no es la Iglesia el Pueblo de Dios, y qué relación tiene con el otro Pueblo de Dios que según la Biblia, es Israel?

El Padre Fernández responde:

—Gracias, Señor Presidente por invitarme a su programa que goza de un *rating* verdaderamente espectacular. Israel es el pueblo de Dios, históricamente hablando, y también lo es la Iglesia, que asume el sitio de “Israel espiritual”.

En eso interrumpe el Pastor Tequila:

—¡No me consta! No me consta que todos los que dicen pertenecer a la Iglesia pertenezcan realmente al Pueblo de Dios. Solamente pertenecen al Pueblo de Dios los que han nacido de nuevo, y no puede haber nuevo nacimiento si se tiene a María como “co-redentora”.

* * *

El Presidente interviene:

—Justamente estaba a punto de plantearle la pregunta, estimado pastor, pero ya que se adelantó, por favor responda a mi pregunta: ¿Considera usted que solamente es posible el nuevo nacimiento en la Iglesia Cristiana Verdadera que usted pastorea? ¿Considera usted que la Iglesia Católica no es cristiana, y que tampoco son cristianas las otras ramas de la Iglesia, como la Iglesia Ortodoxa Griega, la Iglesia Copta, la Iglesia Maronita, la Iglesia Armenia, la Iglesia Anglicana, la Iglesia Luterana, la Iglesia Bautista, la Iglesia Presbiteriana, la Iglesia Adventista, la Iglesia de los Santos de los Últimos Días?

—No lo son en cuanto no prediquen el nuevo nacimiento, como lo hace la ICV. Y en cuanto a la Iglesia Católica, no es cristiana sino mariana, porque le rinden culto a la Virgen de Copacabana, y allí los curas bendicen los dineros provenientes del narcotráfico.

Sus agresivas palabras despertaron una justificada reacción de parte del público televidente. Prueba de ello eran las numerosas llamadas que persistían entrar al dial.

* * *

El Padre Fernández contempla al Pastor Tequila con una mirada amorosa de condescendencia y expectación. Y el Presidente le pregunta:

—¿Qué opina usted con respecto a la postura del Pastor Tequila? ¿Considera usted que la Iglesia Católica no es cristiana sino mariana?

El padre responde:

—Sí lo es, y también lo son todas las ramas de la cristiandad que confiesen su fe en Cristo, incluida la ICV que se digna pastorear mi hermano separado, el Pastor Tequila.

El Pastor Tequila interrumpe:

—¡Yo no soy su “hermano separado” de nadie!

Y el Padre Fernández le responde, de manera conciliadora:

—La Sagrada Escritura dice en el Santo Evangelio del Apóstol San Juan, Capítulo 1, Versículo 12, y voy a leer en la Biblia publicada por nuestros hermanos separados de Estados Unidos —me refiero a la Biblia Científica RVA—: “Pero a todos los que le

recibieron, a los que creen en su Nombre, les dio el derecho de ser hechos hijos de Dios.” Si dice que por derecho son hijos de Dios con respecto del Padre, entonces por derecho son hermanos entre sí, se trate de hermanos separados o no separados, aunque ambos no se reconozcan mutuamente ni se estimulen al amor y al servicio cristiano.

* * *

Como el programa parecía escaparse de control, intervino el Presidente y dijo:

—Muchas gracias, Padre Fernández, por sus palabras conciliadoras. Yo me siento anonadado, y hablando con toda humildad, sus palabras me hacen sentir a mí también como “hijo de Dios” y como “hermano”, no importa de qué clase sea.

El Pastor Tequila exclama:

—¡Aleluya! ¡Gloria a Dios!

Y el Presidente interrumpe de nuevo para dar este importante anuncio:

—Nos acaban de informar que acaba de llegar nuestro invitado de lujo, Rabi Shalom. ¿Qué les parece si nos vamos un momento a comer Ciales, y luego regresamos a la batalla campal contando ya con la grata presencia del Rabino de la Comunidad Israelita a partir del próximo segmento?

* * *

De nuevo se ponen los tres hombres de Dios a comer Ciales, que como dijimos, forman parte de la dieta espacial, de donde deriva su nombre, CIAL.

En ese momento es guiado al estudio Rabi Shalom, sonriente y lleno de expectativas, y le invitan a servirse unos cuantos ciales, que cortésmente se excusó aceptar por no haber garantía de haber sido preparados de acuerdo con la *halajáh*.

A continuación esbozan los lineamientos generales del siguiente segmento. El Pastor Tequila insistía en su designación exclusiva como “cristiano”. Antiguamente se les llamaba “evangélicos”, pero este arcaísmo ha caído en desgracia en Estados Unidos, por lo que se lo ha remplazado con la designación de “cristianos”, que en el Primer Siglo era un insulto de corte mayor, pero que ahora suena espléndidamente bien.

* * *

El Presidente abrió el segmento de diálogo dando la bienvenida a Rabi Shalom, que se lucía lleno de gloria, con su cabeza coronada con una hermosa *kipáh* blanca, bordada con ribetes de plata. Su voluminosa barriga lucía también llena de gloria, conforme a la palabra que dice: “Barriga llena, corazón contento.”

El Presidente le hace la pregunta de rigor, y la formula en el mejor estilo del periodismo de investigación, es decir, a boca de jarro:

—Rabi Shalom, ¿es o no es Israel el Pueblo de Dios? Sáquenos de la duda. . .

Y el rabino, sin dejar de sonreír, le responde en el mejor estilo del periodismo de celebración, es decir, al centro y adentro:

—¡Tú lo has dicho!

El Presidente le dice sonriendo:

—Disculpe, rabí, pero yo no he dicho nada. Sólo pregunto: ¿Es o no es? ¡That is the question!

Rabi Shalom responde:

—Me gustaría que para confirmar mi respuesta acudamos a la Torah, para ver qué es lo que dice al respecto. Ya que el Reverendo Pastor Tequila tiene a la mano su Biblia Científica RVA, le ruego que lea en *Devarim*, perdón, en Deuteronomio 7:6.

El pastor abre su Biblia, sin el entusiasmo con que siempre acude a ella cuando se trata de su propia movida, y se pone a leer: “Porque tú eres un pueblo santo para el Señor tu Dios. El Señor tu Dios te ha elegido para que seas un pueblo especial, más que todos los pueblos que están sobre la faz de la Tierra.”

Y ni bien termina de leer, el Pastor Tequila abre su Biblia en 1 Pedro 2:9 y dice:

—Pero Pedro se refiere también a los cristianos con las siguientes palabras: “Pero vosotros sois linaje escogido, real sacerdocio, nación santa, pueblo adquirido, para que anunciéis las virtudes de aquel que os ha llamado de las tinieblas a su luz admirable.”

* * *

El Presidente se siente movido a consultar:

—Cuando el Pastor Tequila se refiere a “Pedro”, a secas, ¿se está refiriendo a San Pedro? Y si es así, ¿habla San Pedro, solamente de la jerarquía de la Iglesia Católica Romana, puesto que es el Primer Papa de Roma, o también se dirige a los hermanos separados y a los cristianos en general? ¿Qué opina usted, Padre Domingo?

—Por supuesto que incluye también a nuestros hermanos separados, y también a nuestros hermanos neo-cristianos de la ICV, así como también a nuestros hermanos de Guachalla y de Radio El Sol, que nos están viendo. ¡Hola! ¡Hola! ¡Recibid mi bendición!

Entonces interviene el Presidente y dice:

—El tema se está poniendo candente, de modo que propongo que hagamos una pausa, y después de comer Ciales, volvemos al debate, esta vez atendiendo los mensajes del público.

La melodía celestial que sirve de cortina de humo llena el estudio de P.A.T. mientras desaparecen de la pantalla los rostros sacrosantos de los panelistas detrás de una cortina de tul que se semeja a la aurora boreal. Y detrás de bambalinas, de nuevo se ponen a comer Ciales. De nuevo le invitan a Rabi Shalom, pero él declina amablemente la invitación por motivos de *kashrút*.

Y en un ambiente verdaderamente ecuménico diseñan el penúltimo segmento del programa.

* * *

De nuevo en el aire, el Presidente dice:

—Estimados televidentes, el tema se presta para un debate más extenso. Si el Padre Tequila, perdón, el Padre Fernández; el Pastor Tequila y Rabi Shalom aceptan volver el próximo sábado, por supuesto pasado el Shabat. . .

Y mientras están en este tire y afloje, tras mucha insistencia entra la llamada de un televidente que para nada quería entender que estaban suspendidas las llamadas, y logra entrar en el aire.

El televidente dice:

—Estimado Señor Presidente y señores panelistas de “Al pan pan y al vino vino”, tengan ustedes muy buenas noches. Felicitaciones por este programa acerca del Pueblo de Dios, que justifica el alto *rating* de P.A.T.

* * *

Algo extraño había en su dicción, algo que no encuadraba, por lo que el Presidente le pregunta, intrigado:

—¿Podría decirnos quién es usted? ¿Es usted católico, o de los hermanos históricos o de los hermanos separados? Díganos su nombre y de dónde llama. . .

—Yo les llamo desde la Dimensión Desconocida. . .

—¿De dónde dice?

—De la Dimensión Desconocida. Me llamo Angel Huaujillay, y no pertenezco a la Iglesia Cristiana, pero sí al Pueblo de Dios.

—¿Acaso pertenece al pueblo de Israel?

—No pertenezco al pueblo de Israel.

* * *

La última pregunta estaba de más, porque su acento quechuista lo delataba de lejos, desde la Dimensión Desconocida, pero, ¿dónde estaría esa nueva urbanización?

Su voz, que causó tanta sosobra, no era espeluznante, sino más bien, dulce, tierna.

El Presidente le preguntó de nuevo:

—Si fuera tan amable de repetir de dónde nos llama, por favor. . .

Y la voz angelical respondió:

—Les llamo desde la Dimensión Desconocida.

Y aclaró:

—De la Dimensión Desconocida del Pueblo de Dios.

El Presidente tuvo la corazonada de que esta llamada sobrepasaba a todas en importancia, y le rogaron que no se apartara de la línea porque le dedicarían a él sólo el último segmento del programa.

De nuevo a comer Ciales, y de nuevo Rabi Shalom se excusó de participar de tan exquisitas golosinas a base de amaranto.

* * *

Cuando dieron comienzo al último segmento, los maxilares de todos, con excepción de Rabi Shalom, estaban masticando nerviosamente lo que quedaba de los Ciales. Entonces, semi atorándose, el Presidente dijo:

—Tenemos en la línea al señor Angel Huaujillay que nos llama desde la Dimensión Desconocida, que dice pertenecer al Pueblo de Dios, pero no a Israel ni a la Iglesia.

Y tomando el teléfono le habla:

—Díganos señor Huaujillay, ¿es usted un ser humano? ¿O es un ángel que ha descendido del cielo? Por favor, díganos, ¿dónde está la Dimensión Desconocida?

El televidente se ríe y responde:

—Estoy aquisito nomá, en Carachipampa, y le estoy llamando desde el teléfono de mi entenau, en Cochabamba.

El Pastor Tequila le pregunta:

—Ya veo. . . Usted es de los Israelitas del Nuevo Pacto. . .

—Manan, papá. Además, ellos no son ni israelitas ni del Nuevo Pacto.

* * *

De buenas a primeras, los panelistas pensaron que se trataba de un payaso impertinente. Estaban a punto de colgar, cuando él empezó a hablar de nuevo, y su voz angelical fue una demostración de su honestidad. El dijo:

—Soy de la Dimensión Desconocida del Pueblo de Dios, porque muy contrario de lo que piensan los señores panelistas, aparte de Israel, que es una dimensión del Pueblo de Dios, y de la Iglesia, que es otra dimensión del Pueblo de Dios, existe una tercera dimensión del pueblo de Dios, que es desconocida. Además, fuera del tiempo, en la eternidad ya no existen ni Israel ni la Iglesia, sino sólo el Pueblo de Dios.

Los panelistas se quedaron *opa*, pero el Presidente detectó exabruptos de descomunal revelación y sabiduría en las palabras de aquel indígena. Desde ya, rogaba a Dios en su corazón que le permitiera traer a este hombre para el próximo programa de “Al pan pan y al vino vino”.

* * *

El Presidente preguntó al Pastor Tequila y a Rabi Shalom si tenían algo que preguntar al televidente, y como ellos fruncieron su ceño y arrugaron la punta de su nariz, el Presidente hizo la pregunta:

—¿Cómo es eso de que en la eternidad no existirán ni Israel ni la Iglesia?

—Así, pues, es, taitito Presidente. Israel y la Iglesia se acaban en esta vida, porque en la otra vida no hay circuncisión, ni evangelización, ni bautismo. Los que en esta vida pertenecieron a Israel o a la Iglesia, en la otra vida se van a quedar bizcos cuando se vean la cara por primera vez. Y más bizcos se quedarán cuando vean a los de la Tercera Dimensión Desconocida del Pueblo de Dios a la cual yo pertenezco.

El Presidente inquiere:

—¿Por qué se van a quedar bizcos?

—Porque si Israel es del tamaño de un chamillo, y la Iglesia es del tamaño de una rotonda, la Dimensión Desconocida del Pueblo de Dios podría ser del tamaño del Chapare, pué.

* * *

A esta altura el programa avanzaba como un diálogo privado entre el Presidente y el originario de Carachipampa. Los panelistas habían quedado de lado, o como dicen Arik Sharón y George Bush, “se habían convertido en irrelevantes”.

El público escuchaba la voz angelical de aquel indígena que, desde ya, quería ver en la pantalla de televisión en el próximo programa de “Al pan pan y al vino vino”. Pero, así es la vida; los que más valen no se ven, o como dice la despampanante Brooke Burke de Wild-On y de Rank, también el Pueblo de Dios se compone “of the best and the rest”.

El originario continuó:

—A la Dimensión Desconocida del Pueblo de Dios pertenecemos todos aquellos que hemos sido admitidos desde los tiempos de Adam y Eva, hasta el día de hoy. Esta dimensión existe desde antes que existan Israel y la Iglesia, y seguirá existiendo hasta el final de la historia. Allí estamos los que nacimos antes y después de Cristo, y antes y después de Cristóbal Colón.

* * *

El Pastor Toto Tequila le pregunta, sarcásticamente:

—¿Así que usted sabe quiénes pertenecen al Pueblo de Dios?

Y el originario le respondió:

—Todititos los que pertenecemos al Pueblo de Dios nos conocemos y nos amamos. Pero los de Israel y los de la Iglesia tienen ojos para ver y no ven. . .

Lamentablemente, la conversación se cortó por culpa del Evo, y el Presidente lamentó no poder seguir conversando con el originario.

Seguramente el lector se inquieta por saber si el hermano Angel Huaujillay llegó a visitar las instalaciones de P.A.T. Sí, sí lo hizo, pero cuando tuvo la oportunidad de viajar desde Carachipampa a La Paz, el programa “Al pan pan y al vino vino” ya estaba discontinuado.

* * *

—George Frankenstein, dime, ¿por qué insististe tanto en que concluyera mi separata académica con la historia “Desde la dimensión desconocida”?

—¿Quieres que te diga la verdad, la verdad, y nada más que la verdad?

—¡Díla, mentecato!

—La verdad que hasta ahora desconoces, a pesar de que hemos transitado juntos a lo largo de tantos libros inéditos. . . La verdad es que yo. . .

—¡Rápido! ¡Rápido! ¡Que me desesperas!

—La verdad, es que yo soy el que ha venido de la Dimensión Desconocida. ¡Yo soy el originario que llamó a P.A.T.!

—¡Ja!

—Yo soy el hermano Angel Huaujillay, de Carachipampa. Y todo lo que dije fue lo que leí en la tesis de grado del Dr. Alberto Sánchez Pérez, catedrático de la CBUP.

—¿Y de dónde te conseguiste esa tesis?

—La saqué de tu laptop Pentium LXX. Perdóname, ché, pero me tentó el título: *La Tercera Dimensión Desconocida del Pueblo de Dios*. . . ¡Por mi madrecita, este tema si que va a sacudir la higuera de Israel y la pollera de la Iglesia! ¡Guau!

—¡George! ¡George! ¡Basta de bromas pesadas! ¡¡¡Ufff!!!

3 EL PERIODISTA DE MAGALY TEVE

Con respecto a mi participación en ese programa de “Al pan pan y al vino vino”, te diré que el pan, y más que el pan, el vino, siguieron teniendo efectos a lo largo de aquella noche triunfal en el estudio de P.A.T.

Aquella noche, ya en mi departamento, en los predios de Radio “Cruz del Sur”, se me apareció alguien que se presentó como reportero gráfico de *Magaly Tevé*, de Lima, Perú, y me pidió una entrevista exclusiva con relación a los temas tratados en el programa de “Al pan pan y al vino vino” ante las cámaras de P.A.T.

No sé cómo se había enterado de nuestra dirección en la ciudad de La Paz. Tampoco me explico cómo se habían enterado en Lima de lo que habría de ocurrir esa noche en P.A.T., aunque una posible explicación sea que “Periodistas Asociados de Televisión”, también esté asociada con periodistas del Perú y de otros países. Pero lo que más me asombra es cómo un tema relacionado con la Biblia pudiera caber en un programa como el de *Magaly Tevé*, consagrado a los escándalos sexuales y a los “ampays” que significa sorprender a los infieles y adúlteros con las manos en la masa.

* * *

Confianzudamente, el periodista logró inmiscuirse en nuestra intimidad familiar en La Paz. Imagínese que la larga entrevista, que prometió ser breve, se realizó mientras yo estaba recostado en mi cama, muy agotado por todo lo ocurrido aquel día de tanta tensión.

Mientras mi esposa dormía pesadamente a mi lado, me entrevistaba el periodista, pero parecía que más bien me estuviera sometiendo a una sesión de psicoanálisis.

Empezó por preguntar:

—Entonces, doctor, ¿no es correcto hablar de “creacionismo científico”?

—No es correcto hablar ni siquiera de “creacionismo”, y menos de “científico”. Sólo debemos hablar de la Creación, evitando esa mugrosa desinencia “ismo”. Parece mentira que la novedad del “creacionismo científico”, que tanto revuelo ha ocasionado en Estados Unidos, no constituya un tema, ni importante ni iterativo en la América Latina ni en el resto del mundo. Se trata de un tema de pocos enajenados, como dice la palabra: “Cada loco con su tema.”

—¿Por qué los llama “enajenados” y “locos”, doctor?

—Es un tema recurrente del fundamentalismo protestante yanqui, donde sus propulsores están “picados” por haber perdido su cruzada a favor de la instrucción, por la fuerza, del fundamentalismo protestante en los colegios de ese país. Sólo en Kansas tuvieron una efímera victoria, pero su propuesta de enmienda constitucional perdió en la votación en el Congreso.

—¿Cómo documenta sus aseveraciones, doctor?

—Si quieres información al respecto tengo un video de un programa de la serie *Twenty Minutes*, con Mike Wallace. Está a tu entera disposición, doblado al español.

* * *

El periodista pregunta:

—¿Y por qué un tema tan conflictivo quedó relegado a las fronteras de Estados Unidos y nada más? Porque, que yo sepa, la campaña del “creacionismo científico” no pega en la América Latina, salvo en un pequeño “club”. . .

—Me parece que se debe a que sólo en Estados Unidos se pretendió lograr una plataforma política totalitaria, para usurpar, a partir de este tipo de inquietudes el poder en el Congreso y en la nación con una enmienda que atentaba contra la libertad de conciencia y venía acompañada de indicios de resurgimiento de la Inquisición protestante. Pero yo sé de los esfuerzos de parte del fundamentalismo yanqui para extender la camorra también a la América Latina. El “creacionismo científico” ha enviado misioneros financiados suculentamente para introducirlo en las escuelas y colegios de la América Latina, sin lograr ningún eco. Menos hubieran logrado incrustarse en los Ministerios de Educación de nuestros países, porque estas cosas no constituyen nuestro cau-cau.

* * *

El periodista pregunta:

—Pero doctor, ¿no le parece que tienen derecho de introducir el enfoque del “creacionismo científico” en las escuelas y colegios del mismo modo que existe ya el enfoque de la teoría de la evolución? ¿No le parece justo que haya cierto balance?

—En parte, su pregunta incluye su respuesta, señor periodista. La evolución es una teoría, nada más. Pero es una teoría que constituye la interpretación implementada de los descubrimientos paleontológicos y se fundamenta en el derecho natural del ser humano de inquietarse por conocer sus orígenes, aun a riesgo de equivocarse. Esta inquietud forma parte de la naturaleza del hombre como ser creado por Dios, y es el más importante de los derechos humanos. Y nadie, y menos en el nombre de Dios, tiene por qué cuestionar este derecho. ¿No le parece, señor periodista?

* * *

El periodista se ve cada vez más atrapado en el tema y pregunta:

—Pero así como tiene asidero la evolución como teoría, en el estudio antropológico en los colegios y universidades, ¿por qué negarle cabida a la “teoría del creacionismo científico”

—No se le niega cabida, señor periodista. Lo que se hace es tratar de evitar la camorra, porque el creacionismo científico, que también es “teoría”, como usted mismo dice, se quiere imponer a todos los estudiantes y profesores. Y la historia nos enseña que cuando el dogma se logra imponer, va a rodar cabezas por el suelo, o por lo menos miles de profesores van a perder su chamba tras las acusaciones y sentencias de los fanáticos intransigentes una vez que estén amparados por la Constitución USA. De esta manera existe el peligro que Estados Unidos, el país más poderoso del mundo, y en la actualidad la única superpotencia mundial, se convierta en una olla de grillos y en una merienda de negros.

* * *

El periodista se torna impertinente, e inquires:

—Pero, ¿por qué dar cabida en los programas antropológicos en los colegios y universidades solamente al evolucionismo? ¿Por qué no pedirles a los profesores que también expongan el criterio del creacionismo?

—El criterio de la “creación”, dirá usted. Porque mientras el creacionismo se rebaja al nivel de una teoría más, la Creación es un hecho que habla de la gloria del Creador. Y déjeme decirle que los maravillosos documentales de Cable TV sobre el universo son obra de científicos evolucionistas, porque en ello los creacionistas no han invertido ni un solo centavo. “Animal Planet”, por ejemplo.

—Pero, responda, pues, a mi pregunta: ¿Por qué no pedirles a los profesores que también expongan el criterio del creacionismo?

—La respuesta es que el 99 por ciento de los que enseñan la teoría de la evolución en los colegios y universidades son creyentes convencidos de que hombre y el universo son productos de la creación de Dios, pues los ateos de antaño son una especie ya extinguida y de mentalidad fosilizada. Ahora bien, cómo y cuándo Dios haya creado el universo, no debe ser asunto de camorra, porque si lo creó de golpe o por medio de la evolución, es su derecho, que no nos cabe cuestionar. A mí, en realidad, me impacta más la evolución de las especies que el enfoque antropomorfístico de que Dios hizo con sus dedos un muñequito de mito y luego lo sopló, como consta en la literatura sumeria, que es 2000 años más antigua que la Biblia. Y aunque personalmente no creo que el hombre provenga del mono, me impacta más un mono viviente que un muñeco de barro, porque el mono, como usted mismo, es una maravilla de la creación de Dios. Como usted verá, para enseñar que Dios es el Creador no se requiere de creacionismo, y menos de “creacionismo científico”, que es en realidad pseudo-científico y que en realidad es un sub-producto de la camorra fundamentalista yanqui.

* * *

El periodista inquires:

—¿Quiere usted decir que el lugar de la teoría de la evolución es el colegio y la universidad, y el lugar del creacionismo científico es la iglesia?

—¡De ninguna manera, señor periodista! Dios me libre de que a alguien se le ocurra entenderme en el sentido de que yo opino que la iglesia debe ser la plataforma del creacionismo. Yo afirmo que la iglesia es el lugar en que el pueblo de Dios ha de adorar al Dios de la Creación. Los colegios y las universidades tienen otro propósito, y si se enseña los esfuerzos del hombre por explorar sus orígenes y se los interpreta según la teoría de la evolución, eso a Dios no le ofende ni le degrada, ni menos le da miedo. ¡Achichín!

El periodista propone:

—Quizás si el creacionismo científico, al cual usted llama en uno de sus libros, “creacionismo semanal”, dejara de una vez por todas su cronología de Ussher y dejara de hacer el ridículo de probar que el mundo y el hombre fueron creados hace 6000 años, y si dejara de ser nada más que un “club evangélico”, ¿bien podría ser admitido en la universidad. . .?

—¡Jaj! ¡Jaj! ¡Jaj! ¡Jaj! ¡Jaj!

* * *

El periodista se amarga y exclama:

—¿Me puede decir de qué se ríe, doctor?

Y respondo:

—Me da risa lo que acabas de decir sobre el creacionismo científico, ingresando a la universidad. Porque a la verdad, no aprueba ni siquiera el examen de ingreso para la primaria, menos para la prepa y la universidad. Pero para terminar esta conversación, porque temo quitarle el sueño a mi mujer, le informo que sí existe un fórum adecuado para este debate, que no es ni el colegio, ni la iglesia ni la universidad: Es el fórum editorial. En los libros publicados por editoriales fundamentalistas y por editoriales no fundamentalistas existe espacio para la exposición respetuosa de todas las ideas. Los profesores creyentes en los colegios y universidades deben conocer la literatura seria para recomendarla y utilizarla cuando responden a las interrogantes de sus alumnos sobre los orígenes de la humanidad. Lo ideal sería que las casas editoriales dieran cabida a los dos criterios por igual, pero quizás eso sería demasiado pedir. . .

Y se me ocurrió poner punto final a este tema diciendo:

—Pero en cuanto a mí respecta, déjame deleitarme a solas con las palabras del hombre que escribió en Eclesiastés 3:11: “Todo lo hizo hermoso en su tiempo; también ha puesto eternidad en el corazón de ellos, de modo que el hombre no alcanza a comprender la obra que Dios ha hecho desde el principio hasta el fin,”

Y mientras bostezo, el periodista se mete entre las sombras de donde había salido, y desaparece diciendo:

—¡Guau!

* * *

Temprano al día siguiente, mientras me dispongo a tomar el desayuno con el Quelali, le noto pálido y asustado.

Me pregunta:

—Doctor, ¿qué le ha pasado anoche?

—Nada. ¿Por qué?

—Porque parecía conversar con alguien, y de rato en rato se reía ¡ja! ¡ja! ¡ja! ¡ja!, y decía: “¡Aleluya! y ¡achichín!

Yo me acordaba algo del sueño o pesadilla, pero no me acordaba de haberme reído o de haber dicho esas palabras. . .

El Quelali preguntó, además:

—¿Acaso soñó con un duende, doctor? ¿A qué “duende” se refería?

—Soñé con un periodista que me hacía un reportaje sobre lo que dije en “Al pan pan y al vino vino”. Pero, ¿de qué duende hablas?

—Es que usted decía: “Pedazo de duende”, “duende de porquería”.

* * *

Ni bien salió el Quelali para ir a Viacha, se apareció. . . ¡No te imaginas quién!

¡El duende George Frankenstein, un fundamentalista que tiene una funda mental que le impide apreciar las posturas de los demás. Y sobándose los ojos a causa de un pesado sueño que lo doblega, me dice:

—Gracias por responder a mis preguntas, anoche. Tuve que hacerme pasar como periodista de *Magaly Tevé* para que no rehusaras responder. Ahora, viejo, disculpa que no tengo tiempo para responder tus preguntas, porque voy a llegar tarde a mi Club de Creacionismo Científico en Ecclesia. ¡Chau!

4

NOSSA SENHORA APARECIDA

Lo vimos en la televisión, y nos produjo repugnancia: Un pastor de la Comunidad Cristiana del Espíritu Santo que en el Brasil es conocida como la Iglesia Universal del Reino de Dios, o también “*a igreja que assusta*”, quiso dramatizar su mensaje de la manera más objetiva: Se le ocurrió adquirir a buen precio una imagen mediana de la Virgen María, para llevarla a su iglesia, y en un momento de celo religioso e ira santa, darle de puntapiés hasta volarle la cabeza y desfigurarla por completo.

Comenté este hecho con el pastor brasileiro Dos Santos, de visita en nuestra casa:

—Jamás he visto cosa semejante.

Y respondió:

—Por lo general, los evangélicos no actuamos de esa manera. Pero lo que usted ha visto en la televisión, lo que hizo el pastor Sergio von Helder con la imagen de la Virgen, en Brasil no es ningún hecho aislado.

Le digo:

—Yo pensé que el que hizo eso en la televisión era el pastor Edir Macedo. . .

Me dice:

—Muchos piensan así, ya que él es la persona más notoria de esa comunidad, y a lo mejor él lo ha hecho también en otras ocasiones. Pero lo que usted vio en la televisión lo hizo Von Helder, “*obispo que arreventa*”. Pero quiero contarle algo que tiene que ver con mi propia experiencia juvenil.

* * *

Sucedió en relación con la Virgen morena conocida en Brasil como Nossa Senhora Aparecida (Nuestra Señora Aparecida), a quien consideramos como la madre guardiana de nuestra nación. Tal convicción ha dado origen a la expresión “¡Dios es brasileiro!”, porque nos dio una manito en el Mundial de Fútbol y salimos tetra-campeones y por quinta vez.

Las imágenes de Nossa Senhora Aparecida están colocadas junto a las carreteras, en los lugares donde hay manantiales, porque ella solía ir al manantial para llevar agua a su hogar, y junto al manantial se le apareció el Arcángel Gabriel.

En lugares así, se construye un bonito paraje donde los viajeros pueden tomar agua fresca, descansar y despejar la mente después de tantas horas de viaje. Se suele darles un bello acabado con azulejos, y se colocan bancos junto a las flores y el pasto, muy bien cuidados. Y bajo una pequeña cubierta se coloca la imagen, y al lado, una caja para las ofrendas, cuyo propósito es el mantenimiento del lugar. En el estado de Rio Grande do Sul se llama a estos lugares, “grutas”.

* * *

Lo que le relato se remonta a los años ochenta, en el estado de Rio Grande do Sul y en el Valle do Paranhama. A lo largo de este valle están las ciudades de Sander, Tres Coroas, Igrejinha, Parobe y Taquara. Igrejinha significa “iglesita”, porque unos colonos alemanes construyeron allí una iglesita evangélica, alrededor de la cual se fue formando un poblado mayor.

Después de un año de convertido al evangelio, llegué a conocer en Igrejinha a otros tres jóvenes: Elvis, Edegar y Jair, y comentábamos de una gruta en la ruta de Igrejinha a Gramado, junto a la carretera RS 235. La habíamos visto las veces que fuimos en bus a Gramado, a las reuniones de la iglesia evangélica.

En Igrejinha teníamos a un buen amigo de la Iglesia Central de Porto Alegre. El nos contaba de ciertos pastores del interior del estado, que rompían imágenes de la Virgen para convencer a sus oyentes del poder de la fe, aunque tales acciones tenían como consecuencia el apedreamiento de las iglesias evangélicas y la presión contra los evangélicos para abandonar la ciudad.

Existe en Brasil un conflicto extremo entre el legalismo de los evangélicos y el marianismo de los católicos. Tal legalismo tiene su máximo exponente en los Centros de Tradiciones Gauchas, donde arremeten contra las mujeres: Les prohíben usar pantalones, cortarse el pelo y depilarse las piernas.

* * *

Nosotros estábamos asociados a la Iglesia Evangélica de Valle da Serra, donde había un misionero alemán llamado Federico Rapp que hizo célebre en Brasil cierta expresión. Cuando un católico se refería a Nossa Senhora Aparecida, él le interrumpía y le decía: “*¡Un momento, ‘nossa’ nao, porque minha ela nao e nada!*” (¡Un momento, ‘nuestra’ no, porque ella no es nada de mí!).

El nos animaba a no vacilar en la hora de actuar, y si fuera necesario, romper o quemar las imágenes en la calle, para que todos vieran y conocieran de nuestra fe. Para él era muy loable hacer esto en la puerta de la calle, y no tímidamente en un rincón oculto de la casa. Esto aconsejaba a los nuevos convertidos, que si no las destruían las dejaban en el bote de basura para que todos las vieran al pasar.

También está en Igrejinha la Iglesia “Dios es Amor”, fundada por el misionero David Miranda. En esta iglesia no dejaban de actuar contra la imagen de Nossa Senhora Aparecida, destruyéndola “como expresión visible de su fe invisible”.

* * *

Tal era nuestro trasfondo cultural y la base para nuestra operación iconoclasta en la gruta de la carretera de Gramado.

Eramos cuatro jóvenes con todo un potencial para ponerlo al servicio de Dios. Elvis actuaba como ideólogo y pastor del grupo. Edegar no pensaba dos veces para tomar una decisión. Jair se emocionaba de sólo pensar en “patear al diablo” y tener el privilegio de romperle la cabeza. Y yo estaba preocupado de la logística.

Elvis leyó los textos bíblicos para nuestra operación:

Jueces 6:25: *“Derriba el altar de Baal que tiene tu padre, y corta el árbol ritual de Asera que está junto a él.”* —Para nosotros, Baal era Satanás mismo, y el árbol ritual de Asera, que en portugués decimos “el poste ídolo” era la imagen de la Virgen—.

Jueces 6:31: *“¿Contenderéis vosotros por Baal? ¿Vosotros lo defenderéis? ¡El que contienda por Baal que muera antes de la mañana! ¡Si es un dios que contienda por sí mismo, porque alguien ha derribado su altar!”*

2 Reyes 18:3, 4 y 2 Crónicas 34:3, 4 son textos bíblicos donde Ezequías y Josías, reyes de Judá que eran temerosos de Dios, al asumir el trono limpiaron Jerusalem y Judá de imágenes.

* * *

Para aquel entonces disponíamos de tres motos Yamaha XL 250 cc. El único que no tenía una era yo, pues entonces no se habían inventado las alabtones para poder “sembrar una moto Yamaha para mí.

Yo acompañé a Elvis en su Yamaha para hacer un reconocimiento del terreno. Estudiamos dónde estacionar las motos. Observamos que la imagen no estaba empotrada, y vimos cómo sacarla y cruzar la carretera para hacerla rodar. Notamos que no había señales de pobladores o de gente extraña. Detrás de la gruta había un cerro con densa vegetación y al frente estaba la carretera y un barranco de unos cien metros de profundidad.

Tres veces ensayamos en el lugar, y escogimos el día apropiado. Sólo nos abocaríamos a la gruta de la carretera a Gramado.

* * *

Por fin llegó el día.

Apenas amanecía sobre Igrejinha, y ya estábamos rumbo a Gramado.

Llegamos a las 7.15 de la mañana. La aurora sobre la sierra producía neblina, como una capa protectora para nuestra misión.

Edegar y Jair detuvieron sus motos junto a la gruta, mientras Elvis y yo nos situábamos en la curva para alertarles de cualquier emergencia.

Jair derribó de una patada la caja, y las monedas se desparramaron entre las piedras.

Edegar levantó la imagen, cruzó la carretera, y la lanzó al vacío. Y escuchamos que se hacía pedazos al chocar contra las rocas.

En menos de tres minutos habíamos terminado todo, y estábamos de regreso. ¡Sí que sentimos gran emoción y satisfacción por un trabajo bien hecho para el Señor!

* * *

Una vez en casa, y mientras tomábamos nuestro mate gaúcho o chimarao, comentábamos los detalles de la operación que acabábamos de realizar. Jair estaba descontento porque Edegar no le dio tiempo para romperle la cabeza y por no haber arrojado junto con ella la caja de las ofrendas.

Elvis le dijo que las ofrendas eran tan inmundas que no valía la pena ni tocarlas. Pero Edegar pensaba usarlas la próxima vez para llenar con gasolina el tanque de su moto.

* * *

Al día siguiente fuimos hasta la gruta, y nos topamos con otra gruta en lugar de la que habíamos destruido, y con su caja de ofrendas al lado. Eso nos puso rabiosos y planeamos una segunda operación.

Elvis propuso incluir en nuestro grupo a su hermana Elaine. Ella tenía una anatomía abundante, y también tenía su propia moto. Tuvimos una discusión al respecto, y Edegar dijo: “La lengua de una mujer es traicionera por naturaleza; por ahí nomás nos delata. Este es un trabajo para hombres; no para una mujer. Además, ya contamos con nuestro número perfecto (en Brasil, el número 4, por el tetra-campeonato de fútbol). ¡No podemos introducir ahora una imperfección!

* * *

La segunda operación fue otro éxito. ¡Pero volvieron a reponer la imagen!

Pasadas las fiestas de fin de año, repetimos tres veces la operación. ¡Y siempre reponían la imagen!

En nuestra quinta y última operación, la imagen se encontraba empotrada en la gruta, pero con tantas patadas se rompió y el dinero de las ofrendas se desparramó por el suelo.

No recogimos ni siquiera los billetes de un cruzeiro.

Pero después de unos quince días repusieron la imagen y convirtieron la gruta en un búnker. Entonces dimos por concluida nuestra misión.

* * *

Cuando recorriamos en moto el tramo de Taquara-Porto Alegre por la carretera RS 110, veíamos que algunas grutas no tenían sus imágenes, y nos dábamos cuenta que otros jóvenes compartían con nosotros la misma inquietud.

Existe en Brasil esta tensión por casi un siglo desde la llegada de los misioneros suecos al puerto Belem do Pará. Gracias a Dios que esto nunca pasó a cosas mayores ni se convirtió en parte de la doctrina de las iglesias legalistas del Brasil. Pero la Virgen María constituye un grave trauma para todos nosotros por igual.

¿Podrá ser superado este trauma?

¿Podrá ser sanada esta herida moral?

5 DETRAS DE BAMBALINAS

Fernando Luiz Casavechi, también del Brasil, es sacerdote católico romano y pastor evangélico a la vez, ¡todo un fenómeno!

El me pidió que yo le asesorara en su tesis doctoral en la Santa Sede de la CBUP, que tendría por título, *Nueva apreciación evangélica de la mariología*. Muchas veces nos sentamos en cafés y restaurants de la ciudad de Lima y conversábamos sobre su tesis mientras degustábamos deliciosos bocaditos criollos.

Cuando le conté esta historia del Pastor Dos Santos que termina calificando a los hechos que narra como “un grave trauma de todos los evangélicos”, Casavechi comenta:

—Y es, además, un trauma innecesario —quería decir, un trauma gratuito— que deja muchas heridas que nos afectan a nosotros, a la gente, no a la Virgen María.

* * *

Desde los días de la Reforma, los teólogos protestantes cuestionaron el rol conferido a María en el culto, pero su cuestionamiento degeneró de lo apologético a la agresión, alcanzando a veces extremos de profanación o lo que la Sra. Mickey McKenna, esposa del fundador de la CBUP llama “silencio cómplice” respecto de la madre de nuestro Salvador.

A nivel eclesiástico se ha abierto un cisma infranqueable, y a nivel personal se ha desarrollado una actitud esquizofrénica. Y algunos de nosotros, evangélicos, nos preguntamos si acaso podremos algún día encontrar la sanidad.

Para mostrar hasta qué punto el tema de la Virgen María constituye para los evangélicos un trauma innecesario quisiera compartir la siguiente experiencia.

* * *

“Al pan pan y al vino vino” era un programa semanal televisado por el Canal 39 de Periodistas Asociados de Televisión (P.A.T.) y de Enlace Xto. TV de La Paz, Bolivia, a lo largo del año 2000.

Aunque estaba diseñado para propugnar el diálogo interconfesional, a menudo se convertía en diálogo de sordos entre sus estrellas del show: Carlos D. Mesa Gisbert, un prestigioso y esbelto periodista y escritor católico que llegaría a ser Presidente de la República, y Toto Salcedo, pastor evangélico con púlpito incorporado, anciano de Ekklesia. Y el tema en que ellos dos terminaban siempre empantanados era. . . ¡¡la Virgen María!!!

El programa tuvo un éxito continuo y un mayor *rating* debido a la novedad de haber capitalizado el tema de la religión, que toca la fibra de la sociedad y de cada individuo por más secularizado que crea o parezca ser.

La parejita de estrellas de la televisión boliviana no podía evitarnos las asociaciones mentales con el hidalgo Don Quijote de la Mancha y su fanático escudero, el gordito Sancho Panza. Sólo que al revés de la novela de Cervantes, quien terminó cuerdo en la tele no fue Don Quijote, sino Sancho Panza, con todo respeto.

* * *

Cierta noche acudí, como de costumbre a nuestro programa radial, “Los Bienpensantes”, transmitido por Radio “La Cruz del Sur”, también desde La Paz.

Juan Egdberto Flores y este servidor, ambos conocidos en los círculos informáticos como “el Dúo Dinámico”, solíamos comentar críticamente las ediciones de “Al pan pan y al vino vino”.

Aquella noche yo fui muy severo en mi crítica, ¡pues se lo tenía bien merecido!

Cuando terminé mi segmento en el programa, Juan me dijo, sombríamente:

—Este programa sí que va a tener secuelas.

* * *

Dicho y hecho, al día siguiente subí las escaleras que conducen a nuestro departamento, y mientras subía escuché el timbre de nuestro teléfono.

Aceleré para alcanzar a responder la llamada, y tomé el fono casi sin aliento. La llamada era del Sr. Carlos D. Mesa Gisbert de P.A.T. El había escuchado nuestra crítica radial y quería invitarme de inmediato a su programa de televisión.

Acepté asistir, a pesar de que los temas y la modalidad del programa me serían totalmente desconocidos. Pero sí estaba seguro de una cosa: Que afloraría el tema controversial de la Virgen María; que el pastor Toto Salcedo me plantearía preguntas de rigor estrictamente comprometedoras, y que mis respuestas podrían poner en contra de mi persona a toda la comunidad evangélica a nivel mundial, viéndome yo afectado en muchos sentidos. Yo tuve miedo de ello, y como no había nada que preparar para el programa, descansé, dormí, y pedí a Dios que guiara el programa para su gloria.

Y sí diciendo, la pregunta se hizo presente hacia el final de la segunda jornada televisada, y yo la respondí con la mayor honestidad y humildad.

* * *

Participé en dos ocasiones en el programa de “Al pan pan y al vino vino”, y la reacción de la población evangélica de Bolivia me fue muy favorable, con excepción de dos pastores evangélicos, ambos desconocidos para mí.

Uno me visitó en casa para felicitarme y alabarme por mi participación. Pero después de una larga visita llena de panegíricos terminó de sorpresa manifestándome su gran desilusión por las cosas que dije con relación a la Virgen María. Fue un baldazo de agua que él juzgaba yo me tenía bien merecido.

El otro pastor trató de sembrar cizaña contra mi persona en la esfera del liderazgo evangélico en el país, pero supe que no pudo encontrar oídos predispuestos. Las personas a quienes buscó y habló mal de mí, me visitaron después para referirme sus palabras.

Con excepción de ellos dos, mucha gente visitaba nuestro departamento para felicitarnos y para adquirir los videos de la entrevista que ahora hemos transcrito en el presente volumen.

* * *

Detrás de bambalinas el Sr. Carlos D. Mesa comentó con emoción mis conceptos y dijo: “Entonces, sí es posible el diálogo alturado entre los cristianos católicos y los cristianos evangélicos.”

Fue a raíz de aquella participación mía que decidí escribir mi obra, *El mejor regalo de Navidad*.



**LA BIBLIA DECODIFICADA DEL DR. MOISES CHAVEZ
Y EL GRAN PBI – PROGRAMA BIBLIOTECA INTELIGENTE**



BIBLIOTECA INTELIGENTE

[Biblioteca Inteligente] [Biblia Decodificada] [Biblia RNA] [Series Académicas] [Antologías de Historias Cortas] [Estudios Universitarios] [Contacto]

BARRA AZUL DE ENLACES

www.bibliotecainteligente.com

PAGINA WEB DE MOISES CHAVEZ Y DE LA CBUP

¡UNA BIBLIOTECA GRATIS PARA TI!



Abrela escribiendo su nombre o usando el Código QR de Acceso Inmediato, y en el enlace "Inicio" diviértete con "El Changuito de la Biblioteca Inteligente" y conoce a tu Host y a su Esposa en el video-clip "Caminando por la Vida".

Luego ingresa al enlace "Biblioteca Inteligente" y disfruta el Album de Fotos Siprallas.

Luego ingresa al enlace "Antologías de Historias Cortas" y ¡a todo lo demás!

¡Diviértete y comparte con tus amigos y con tus enemigos!



¡Caminando por la Vida!



EL GRAN PBI

LA BIBLIOTECA INTELIGENTE EN EL GRAN PBI

- Instale su programa EL GRAN PBI en su computadora o en su teléfono móvil.
- Vea el Album de Fotos Siprallas en el volumen BIBLIOTECA INTELIGENTE.
- Acceda a los libros de la *Biblia Decodificada* y a sus Volúmenes Auxiliares.
- Acceda a los volúmenes sobre Ciencias Bíblicas en las Series de Antologías.
- Disfrute de 1.500 Historias Cortas llenas de humor en las Series de Antologías.
- Disfrute en especial el Volumen 15 de la Serie SHILICOLOGIA.
- Disfrute de los volúmenes traducidos en la Serie TRADUCCIONES.
- Acceda a las publicaciones del Centro de Estudios Bíblicos "Casiodoro de Reina" (CEBCAR) y de la California Biblical University of Peru (CBUP) en el volumen, ESTUDIOS UNIVERSITARIOS.
- Disfrute de EL GRAN PBI en su formato siempre ACTUALIZADO.

El programa informático ex-internet EL GRAN PBI (Programa Biblioteca Inteligente) NO REQUIERE DEL INTERNET como la página web. Consulte a cebcarcbup@gmail.com



**VISTA PARCIAL DE LA BIBLIOTECA INTELIGENTE
Y DEL MUSEO DE LA BIBLIA DEL CEBCAR**
Al pie, empastados en color azul, están los originales de la Biblia RVA
y de la *Biblia Decodificada*





EL GRAN PBI

Y

MISIONOLOGICAS:

Dra. Silvia Olano, cebcarcup@gmail.com - Teléfonos: (511) 424-1916; Cel. (51) 948-186651

